

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 64 (1946)
Heft: 268

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nr. (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gest. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50; Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionspreis: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.30.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone n° (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50; étranger: frais de port en plus. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 20 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 25 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 8 fr. 30.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Aktiengesellschaft Hans Badrutt Palace Hotel, St. Moritz.
Autotransportordnung; Konzessionsgesuche für den Transport von Personen.
Statut des transports automobiles; demandes de concession pour le transport de personnes. Ordimento degli autotrasporti; domande di concessione per il trasporto di persone.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerisch-ungarische Wirtschaftsbeziehungen. Relations économiques entre la Suisse et la Hongrie. Relazioni economiche fra la Svizzera e l'Ungheria.
Wirtschaftliche Massnahmen gegenüber dem Ausland. Mesures de défense économique contre l'étranger. Misure economiche di fronte all'estero.
Verfügung des EVD betreffend die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln (Aufhebung der Verfügung Nr. 15). Ordonnance du DEP concernant l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires et fourragères (abrogation de l'ordonnance No 15). Ordinanza del DEP concernante l'approvvigionamento del paese con derrate alimentari e foraggi (abrogazione dell'ordinanza No 15).
Verfügung der Eidgenössischen Preiskontrollstelle - Prescription de l'Office fédéral du contrôle des prix - Prescrizione dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi: No 768 H/46: Preisausgleichskasse für Eier und Eiprodukte - Caisse de compensation des prix des oeufs et des produits d'oeufs - Cassa di compensazione delle uova e dei loro prodotti.
Postcheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst: Mäntel zu den Anteilscheinen Nrn. 10441/43 der Allgemeinen Aargauischen Ersparniskasse Aarau, lautend auf den Namen des Wilhelm Peter, Zimmermann, Gontenschwil.

Der unbekannte Inhaber dieser Wertpapiere wird aufgefordert, dieselben innert 6 Monaten, d. h. bis 9. Mai 1947, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst sei als kraftlos erklärt würden. (W 5691)

Aarau, den 6. November 1946.

Bezirksgericht Aarau.

Der nachgenannte Werttitel wird als vermisst gemeldet und zur Amortisation beantragt: Inhaberschuldbrief Fr. 20 000, datiert den 25. Mai 1926, Vorgang Fr. 60 000. Lt. Einzelblatt Nr. 251 im Grundbuch Kreuzlingen. Ursprünglicher Schuldner: Oskar Nater, Musikhaus, Kreuzlingen; jetzige Schuldnerin: Frau Witwe Anna Margaretha Nater-Rehbock, in Kreuzlingen.
Wer auf den obgenannten Werttitel Ansprüche erheben will, wird hiermit aufgefordert, innert einem Jahr unter Vorlage des Werttitels sich beim unterzeichneten Gerichtspräsidium zu melden, ansonst die Kraftloserklärung des Werttitels ausgesprochen wird. (W 5701)

Kreuzlingen, den 7. November 1946.

Gerichtspräsidium Kreuzlingen:
Dr. Hans Roth.

Es wird vermisst: Obligation mit Grundpfandverschreibung zugunsten von Frau Maria-Magdalena Kramer, geborene Schmid sel., in Fräschels, als Kaufherauschuld, lautend gegen Herrn Willy Hunziker, Sohn des Samuel, von Oberkulm (Aargau), Landwirt, in Fräschels, des Kapitals von Fr. 17 000. Dieses Grundpfand befaßt die Liegenschaften des Schuldners in den Gemeinden Kerzers und Fräschels und haben eine Grundsteuerschätzung von Fr. 55 355.

Der unbekannte Inhaber wird aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist, seit dem Tage der ersten Publikation, hierorts vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 5801)

Murtten, den 12. November 1946.

Der Gerichtspräsident:
Dr. N. Weck.

Le ou les détenteurs inconnus des feuilles de capitaux 229 et 230, 601 à 608, 811 et 812, 843 à 847, 974, 1219 et 1220, 1398 à 1405, 1520 à 1523 et 1543 à 1562 de la Société coopérative du moulin agricole de la Béroche ayant son siège à Saint-Aubin (Neuchâtel), sont sommés de produire ces titres dans un délai de six mois à partir de la première publication de la présente sommation, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 5862)

Boudry, 18 novembre 1946.

Le président du Tribunal civil du district de Boudry.

Première insertion

Nous, président du Tribunal de première instance, ordonnons au détenteur inconnu des 288 actions de 1000 fr. chacune, libérées de 50%, au porteur, de la Société anonyme commerciale et industrielle de confiserie à Genève, portant les Nos 1 à 4 inclusivement, 25 à 254 inclusivement et

376 à 379 inclusivement, de les produire et de les déposer en notre greffe dans le délai de six mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 5872)

D. VII.

Tribunal de première instance de Genève:

G. Martin, président.

Kraftloserklärungen — Annulations

Da der im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Aargauischen Amtsblatt im November 1945 als vermisst ausgeschriebene Namensschuldbrief im 2. Range, vom 17. September 1924, Fr. 3000, zugunsten der Bally-Schuhfabriken AG. Schönenwerd, haftend auf Grundbuch Gränichen Nrn. 298 und 294 zu Lasten von Adolf Wasser-Stürnemann, Fabrikarbeiter, von und in Gränichen, als Schuldner, binnen der angesetzten Frist von einem Jahre von niemandem vorgewiesen worden ist, wird dieses Papier gemäss Artikel 870 ZGB/196 OR. als nichtig und kraftlos erklärt. (W 584)

Aarau, den 13. November 1946.

Bezirksgericht.

Nachdem das im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Aargauischen Amtsblatt im Mai 1946 als vermisst ausgeschriebene Sparheft Nr. 37783 der Aargauischen Kantonalbank mit einem Guthaben per 31. Dezember 1945 von Fr. 6198.80 zugunsten der Frau Lina Kaltenrieder-Aeschbach, Kerzers; binnen der angesetzten Frist von 6 Monaten von niemandem vorgewiesen worden ist, wird dieses Sparheft gemäss Artikel 986 OR. als nichtig und kraftlos erklärt. (W 585)

Aarau, den 13. November 1946.

Bezirksgericht.

Par ordonnance du 15 novembre 1946, le président du Tribunal de première instance a prononcé l'annulation des 180 actions au porteur, de 50 fr. l'une, formant la totalité du capital actions de la Société immobilière square des tranchées E, S.A., à Genève. R. XV. (W 589)

Tribunal de première instance de Genève:

Ferd. Charrot, greffier.

Par jugement rendu le 14 novembre 1946, le Tribunal I du district de La Chaux-de-Fonds a prononcé l'annulation de l'obligation au porteur du Crédit foncier neuchâtelois, de 1500 fr., série V, N° 699, à l'échéance du 1^{er} mars 1944 et des coupons semestriels de 22 fr. 50 aux échéances des 1^{er} septembre et 1^{er} mars y attachés. (W 588)

La Chaux-de-Fonds, le 14 novembre 1946.

Le greffier du tribunal: A. Greub.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

12. November 1946.

Immobilien-Handelsgesellschaft Merkuris A.G., in Zürich. Unter dieser Firma ist auf Grund der Statuten vom 8./12. November 1946 eine Aktiengesellschaft gebildet worden. Ihr Zweck sind der An- und Verkauf von Bauland, der Bau von Häusern auf eigene und fremde Rechnung, der Kauf und Verkauf von Liegenschaften und deren Vermittlung, ferner die Verwaltung von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft oder, sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören zurzeit an: Josef Ferdinand Oberholzer, von Goldingen, in Zürich, Präsident; Edwin Bucher, von St. Gallen, in Zürich, und Ernst Reiser, von und in Zürich: Der Präsident Josef Ferdinand Oberholzer zeichnet mit Edwin Bucher oder Ernst Reiser kollektiv. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 51, Zürich 1 (eigenes Lokal).

12. November 1946. Waren aller Art usw.

Tragenco, Trade & Agency S. à r. l., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. November 1946 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Die Gesellschaft bezweckt Einfuhr und Ausfuhr von Waren aller Arten aus und nach allen Ländern, Tausch- und Kompensationsgeschäfte im allgemeinen, Handel in der Schweiz mit Waren aller Arten sowie Makler- und Kommissionsgeschäfte. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten, veräußern, vermieten oder verpachten, Erfindungspatente und Lizenzen erwerben und veräußern, gleichartige oder ähnliche Unternehmen erwerben oder gründen, sich an solchen Geschäften beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Simon Ely, ägyptischer Staatsangehöriger, in Alexandrien, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Albert Fader, von Zürich, in Zürich 9, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Albert Fader. Geschäftsdomizil: Lintheschergasse 3, in Zürich 1 (bei Dr. G. Corrodi).

12. November 1946. Elektrotechnische Fabrikanlagen usw.
Transelectro A.G. (Transelectro S.A.) (Transelectro Company Ltd.), in Zürich. Gemäss Statuten vom 9. November 1946 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Planung und Errichtung von elektrotechnischen und allgemeinen Fabrikanlagen; Forschung und Herstellung von elektrotechnischen Verfahren, Mitteln und Maschinen, welche zur Errichtung von elektrotechnischen Fabrikanlagen notwendig sind; Kauf und Verkauf von elektrotechnischen Fabrikationsverfahren, Maschinen und andern technischen Artikeln; Beteiligung an den durch die Firma gegründeten Unternehmungen und andern Gesellschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist August Schnetzer, von Henau (St. Gallen), in Zürich. Geschäftslokal: Witikonstrasse 43 in Zürich 7 (beim Verwaltungsrat).

12. November 1946.
Privat Handels- & Finanz A.-G. (Société privée commerciale et financière S.-A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 231 vom 5. Oktober 1942, Seite 2246). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 8. Oktober 1946 sind die Statuten abgeändert worden. Die Änderungen sind nicht publikationspflichtig. Die Verwaltungsratsmitglieder Louis Fiffel und Paul Feuer führen nun nicht mehr Einzel- sondern Kollektivunterschrift. Als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift wurden gewählt Philippe Freymond, von St.-Cierges (Vaud), in Lausanne, und Georges Arzoglou, griechischer Staatsangehöriger, in Athen. Sämtliche Kollektivzeichnungsberechtigten zeichnen unter sich zu zweien. Neues Geschäftslokal: Cäcilienstrasse 3, in Zürich 7 (eigenes Bureau).

12. November 1946.
Arbeitgeberverband schweiz. Maschinen- und Metall-Industrieller, Genossenschaft, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1945, Seite 277). Hermann-Armand Dolde ist infolge Todes als Delegierter ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Dr. Rudolf Wenger, bisher Sekretär, ist zum I. Sekretär, und Hermann Schüpbach, von Steffisburg, in Zürich, zum Sekretär ernannt worden. Jeder der Sekretäre zeichnet gemeinsam zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten oder dem Quästor des Vorstandes.

12. November 1946.
Streikversicherungs-Genossenschaft schweiz. Maschinen- und Metall-Industrieller, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1945, Seite 277). Hermann-Armand Dolde ist infolge Todes als Delegierter ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Dr. Rudolf Wenger, bisher Sekretär, ist zum I. Sekretär, und Hermann Schüpbach, von Steffisburg, in Zürich, zum Sekretär ernannt worden. Jeder der Sekretäre zeichnet gemeinsam zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten oder dem Quästor des Vorstandes.

12. November 1946.
Immobilien A.-G. Am See, in Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 229 vom 29. September 1944, Seite 2161). Dr. Karl Wiesendanger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das Mitglied Ida Brunner ist nun Präsidentin des Verwaltungsrates; sie führt wie bisher Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Bleicherweg 20, in Zürich 2 (Bureau Dr. K. Wiesendanger).

12. November 1946. Holz, Köhlen.
J. Fischer & Sohn, Kollektivgesellschaft, in Horgen (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1938, Seite 610). Holz- und Kohlenhandlung. Der Gesellschafter Jakob Fischer ist infolge Todes ausgeschieden. Neu ist als Gesellschafterin eingetreten Berta Fischer, von und in Horgen. Die Firma wird abgeändert in **B. & W. Fischer**.

12. November 1946. Abdichtungen usw.
A.-G. vormals Friedrich Bürki, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1945, Seite 1299). Abdichtungen für industriellen und privaten Bedarf usw. Durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 31. Oktober 1946 ist über diese Gesellschaft der Konkurs eröffnet worden. Die Gesellschaft ist aufgelöst.

12. November 1946. Reiseartikel, Lederwaren.
Hablützel & Co., Kollektivgesellschaft, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 34 vom 12. Februar 1942, Seite 330). Reiseartikel und Lederwaren. Der Gesellschafter Jakob Hablützel wohnt nun in Winterthur 1.

12. November 1946.
Maschinenfabrik Schwyter A.-G. (Ateliers de construction Schwyter S.A.), in Horgen (SHAB. Nr. 240 vom 15. Oktober 1942, Seite 2338). Die Prokura von Hans J. Theiler ist erloschen.

12. November 1946.
RBC Seiden-A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1945, Seite 1785). Textilwaren usw. Neues Geschäftslokal: Talacker 30, in Zürich 1.

12. November 1946.
O. Kull, Leitungsbau, in Zürich (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1946, Seite 171). Neues Geschäftslokal: Torgasse 6.

12. November 1946. Gemischtwaren.
Heinr. Huber, in Dielsdorf. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Huber, von Stallikon, in Niederweningen. Gemischtwarenhandlung. Zürcherstrasse 11.

12. November 1946. Uhren, Füllhalter usw.
Heinrich Moser, in Uerikon, Gemeinde Stäfa. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Moser, von Blumenstein, in Uerikon, Gemeinde Stäfa. Einzelprokura ist erteilt an Erika Moser, geb. Wolf, von Blumenstein, in Uerikon, Gemeinde Stäfa. Import und Export von Bijouteriewaren, Uhren, Füllhaltern und Füllstiften. Im Gsteig 12.

12. November 1946.
Sitzmöbelfabrik Paul Kränzlin, Oberrieden, in Oberrieden. Inhaber dieser Firma ist Paul Kränzlin, von Neuheim (Zug), in Oberrieden. Fabrikation von und Handel en gros mit Sitzmöbeln. Fachstrasse.

12. November 1946. Textilwaren usw.
Hans Widmer, Handelsagentur, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Johann Emil Widmer-Geissbühler, von Ellikon a. d. Thur, in Zürich 7. Handel mit sowie Import, Export von und Vertretungen in Textilwaren und Waren verschiedener Art. Witikonstrasse 23.

12. November 1946.

J. Zumbach, Import und Export, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Jean Eugène Ludwig Zumbach, von Toffen (Bern), in Zürich 11. Import und Export von Waren aller Art. Ueberlandstrasse 62.

12. November 1946. Knöpfe, Photoartikel.
Gebrüder Greutmann, in Winterthur 1. Unter dieser Firma sind Kurt Greutmann und Max Greutmann, beide von Winterthur, in Winterthur 1, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1946 ihren Anfang nahm. Handel en gros mit Knöpfen und Photoartikeln. Sonnenbergstrasse 73.

12. November 1946. Damenkleider.
E. Kaiser & Co., Kommanditgesellschaft, in Hinwil (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1946, Seite 194). Damenkleiderfabrik. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven werden von der Einzelfirma «Fritz J. Heusser», in Zürich (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1946, Seite 794), übernommen.

12. November 1946. Kleider usw.
Fritz J. Heusser, in Zürich (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1946, Seite 794). Schürzen-, Jupes- und Kleiderfabrikation. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «E. Kaiser & Co.», in Hinwil.

12. November 1946.
Baugenossenschaft Florahof in Lq., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 169 vom 22. Juli 1936, Seite 1775). Die Firma wird, nachdem ihre Liquidation durchgeführt worden ist, gelöscht.

13. November 1946.
Baugenossenschaft Frohheim, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1945, Seite 1878). Die Generalversammlungen vom 12. März 1946 und 27. Juni 1946 haben die Statuten abgeändert. Der Vorstand besteht aus 4 bis 9 Mitgliedern. Der Präsident oder der Vizepräsident führt gemeinsam mit einem Quästor oder Aktuar Kollektivunterschrift. Neu wurde als Vorstandsmitglied gewählt Max Dahinden, von Entlebuch, in Zürich, Korrespondenz/Aktuar. Kollektivunterschrift führen nun Dr. Paul Lienhart, Präsident, oder Dr. Robert Kunz, Vizepräsident, mit Ernst Berger, Quästor, oder Silvio Benzoni, Buchhalter/Quästor, oder Johannes Hege, Bau-Quästor, oder Carl Suchy, Aktuar, oder Max Dahinden, Korrespondenz/Aktuar.

13. November 1946.
Witwen- und Waisen-Kasse der Lehrer am Technikum in Winterthur, in Winterthur 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1936, Seite 2757). Die Generalversammlung vom 24. September 1945 hat auf dem Wege der Statutenänderung die Genossenschaft in einen Verein umgewandelt und beschlossen, dass dieser nicht ins Handelsregister eingetragen werden soll. Dementsprechend wird der im Handelsregister stehende Eintrag über die bezeichnete Genossenschaft gelöscht, nachdem diese die Vorschriften über die Liquidation sinngemäss beobachtet hat.

13. November 1946. Beteiligungen usw.
Allgemeine Depositoren A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1945, Seite 1914). Verwaltung von Beteiligungen usw. Dr. Hans Roth ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Max Schneider, von Hinwil und Hüntwangen, als Präsident, und Dr. Hans Münch, von Zürich, beide in Zürich. Sie führen Kollektivunterschrift gemeinsam oder jeder von ihnen mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

13. November 1946.
Sennereigenossenschaft Sagen-Unterbach, in Hinwil (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1945, Seite 2594). Emil Honegger ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand als Aktuar gewählt Gottfried Gafner, von Beatenberg (Bern), in Unterbach, Gemeinde Wald (Zürich). Er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten Jakob Honegger.

13. November 1946.
Transport-Kontor A.G., Zweigniederlassung in Zürich 3 (SHAB. Nr. 77 vom 31. März 1944, Seite 759). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Prokura von Hans Schlaffli sowie die Prokura von Walter Udry sind erloschen. Kollektivprokura mit Beschränkung auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich ist erteilt an Hans Burten, von Köniz (Bern), in Zürich.

13. November 1946. Kolonialwaren.
Bollmann-Lier & Co., in Zürich 5, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1945, Seite 627). Kolonialwaren. Die Prokura von Lina Sauter-Buckenberger ist erloschen. Kollektivprokura ist erteilt an Walter Wernli, von Thalheim (Aargau) und Zürich, in Zürich. Er zeichnet mit dem Prokuristen Robert Dietliker.

13. November 1946. Krawatten usw.
Hans Kägl & Co., vorm. Julius Haymann, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1946, Seite 862). Krawatten usw. Neues Geschäftslokal: Binzstrasse 35 in Zürich 3.

13. November 1946. Kolonialwaren usw.
Heinrich Pfister-Hotz, in Kilchberg (SHAB. Nr. 84 vom 10. April 1933, Seite 874). Kolonialwaren usw. Die Firma verzicht infolge behördlicher Aenderung der Strassenbezeichnung und der Hausnummern als Geschäftslokal: Schwandenstrasse 17.

13. November 1946. Wein.
Karl Brunner, in Zürich (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1945, Seite 162). Weinhandlung. Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

13. November 1946.
ROVEGA-WEIN A.G. (ROVEGA-VINS S.A.) (ROVEGA-VINO S.A.) (ROVEGA-WINE LTD.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. und 7. November 1946 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist Import, Export von und Handel mit Weinen, Likören und Spirituosen aller Art. Die Gesellschaft ist berechtigt sich an anderen Unternehmen zu beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000. Es ist eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt von Karl Brunner, von Bülach, in Zürich, Mobilien und Waren aus dem Geschäft, das er bisher unter der Firma «Karl Brunner» im Hause Stüssihofstatt 7 in Zürich führte, sowie den Goodwill dieses Geschäftes gemäss Inventaren vom 1. November 1946, in den bewertet sind die Mobilien mit Fr. 17 780, die Waren mit Fr. 6000 und der Goodwill mit Fr. 3220, zum Gesamtpreis von Fr. 27 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische

Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Gegenwärtig aus: J. Albert Glattfelder, von und in Zürich, Präsident; Alfred Rossi, italienischer Staatsangehöriger, in Samaden; Anton Stoffel, von Vals, in Zürich, und Jakob Glattfelder, von Zürich, in St. Moritz. J. Albert Glattfelder, Präsident des Verwaltungsrates, führt Einzelunterschrift. Alfred Rossi und Anton Stoffel, Mitglieder des Verwaltungsrates, führen Kollektivunterschrift. Domizil: Stampfenbachplatz 4 in Zürich 6 (eigenes Lokal).

13. November 1946. Woll-, Seiden- und Futterstoffe usw. **Adolf Fenner Söhne (Les fils de Adolf Fenner)**, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 35 vom 11. Februar 1944, Seite 350), Woll-, Seiden- und Futterstoffe usw. Kollektivprokura ist erteilt an Fritz Kern, von und in Zürich, und Wilhelm Emil Kessler, von und in Zürich.

13. November 1946. Textilien usw. **Ernst Dennler**, in Zürich (SHAB. Nr. 218 vom 16. September 1944, Seite 2062). Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Handel mit sowie Import, Export von und Vertretungen in Textilien und Waren aller Art. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 10. Neues Geschäftslokal: Rotbuchstrasse 24.

13. November 1946. Gemälde, Kunstkarten. **Hedy Thalmann**, in Winterthur (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1945, Seite 626), Handel mit Gemälden. Der Geschäftsbereich wird erweitert auf Vertrieb von Kunstkarten.

13. November 1946. **Veio-Wache-Aktiengesellschaft (Défencycle Société Anonyme)**, in Küsnacht (SHAB. Nr. 131 vom 7. Juni 1946, Seite 1714). Einzelprokura ist erteilt an Giovanni Maglia, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich.

13. November 1946. Blumen. **Hanna Blickenstorfer**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB. Hanna Blickenstorfer, geborene Weber, von Zürich, in Zürich 3. Zwischen der Firmainhaberin und deren Ehemann Jakob Blickenstorfer, von und in Zürich, welchem Einzelprokura erteilt ist, besteht Gütertrennung. Handel en gros mit Blumen. Kruggasse 7.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

11. November 1946. Seifen, Parfum. **Friedrich Hinni**, in Bern, Seifenfabrik (SHAB. Nr. 155 vom 8. Juli 1931, Seite 1500). Die Firma umschreibt die Geschäftsnatur neu wie folgt: Seifen- und Parfumfabrikation. Neues Geschäftsdomizil: Landoltstrasse 93.

11. November 1946. Glas, Metallwaren usw. **M. Steiger & Co.**, in Bern, Glas, Kristall, Steingut, Porzellan, Luxus-Metallwaren, Hotelinrichtungen usw., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1946, Seite 346). Die Firma erteilt Kollektivprokura an Rudolf Aeschbacher, von Hendschikon, in Köniz, Fritz Duppenhaler, von Melchnau, in Bern, und Alfred Gerber, von Langnau i. E., in Bern. Diese drei Prokuristen zeichnen zu zweien unter sich.

11. November 1946. Immobilien usw. **Domiat A.G.**, in Bern, An- und Verkauf von unbeweglichen Objekten nebst Zubehör, Tauschgeschäfte und Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1945, Seite 2794). Das Verwaltungsratsmitglied Isidor Lifschitz ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Paul Herrmann (bisher), zeichnet nunmehr einzeln.

11. November 1946. **Gesellschaft zur Förderung des Wohnungsbaues für Funktionäre öffentlicher Verwaltungen in Bern A.G.**, in Bern (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1943, Seite 2855). Aus der Verwaltung ist Prof. Dr. Eduard Kellenberger zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle ist als Vertreter des Bundes abgeordnet worden: Dr. phil. Willy Grütter, von Burgdorf, in Bern. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

11. November 1946. Feinmechanik. **Ernst Maurer & Cie.**, in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Januar 1946 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Ernst Maurer, von Münsingen, in Bern. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 15 000, libertiert durch Verrechnung mit einer gleich hohen Forderung gegenüber Ernst Maurer vorgenannt, ist Hans Stamminger, von Muri bei Bern, in Bern. Betrieb einer feinmechanischen Werkstätte. Brunnhofweg 33.

12. November 1946. Restaurant. **Fritz Thommen**, in Bern. Inhaber der Firma ist Fritz Thommen, von Arnoldswil (Basel-Land), in Bern. Betrieb des Restaurants «Rebstock». Quartiergasse 3.

12. November 1946. **Neutra Treuhand A.G.**, Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1945, Seite 1511), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Dr. Adolf Blatter ist erloschen. Ferner wurde Kollektivprokura für das Gesamtunternehmen erteilt an Hans Lamprecht, von Nürensdorf und Bassersdorf, in Zürich. Dr. Alfred Merz und Hans Lamprecht zeichnen mit je einem zeichnungsberechtigten Mitglied des Verwaltungsrates oder der Direktion, nicht aber gemeinsam.

12. November 1946. **Schweizerisches Syndikat der Eisen- und Metallbranche in Liq. (Syndicat suisse des métaux et des produits métallurgiques en liq.)**, in Bern, Genossenschaft und kriegswirtschaftliches Syndikat (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1946, Seite 1407). Die Firma wird nach beendeter Liquidation gelöscht.

12. November 1946. Buchbinderei usw. **Alfred Weber A.G.**, in Bern, Buchbinderei, Verlagsgeschäft usw. (SHAB. Nr. 123 vom 29. Mai 1940, Seite 992). Der bisherige Verwaltungsratspräsident Alfred Weber, Vater, ist infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In der Generalversammlung vom 25. August 1946 wurde das bisherige Verwaltungsratsmitglied Alfred Weber, Sohn, als einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt. Die Unterschrift des Geschäftsführers Ernst Weber ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil infolge amtlicher Ummumerierung: Landoltstrasse Nr. 63.

Bureau Biel

11. November 1946. Kunststein und Zementwaren. **Fritz Stämpfli**, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Fritz Stämpfli, von Moosseedorf, in Biel. Fabrikation und Verkauf von Kunststein und Zementwaren. Kanalgasse 28.

Bureau Büren a. d. A.

11. November 1946. Uhrenarmbänder usw. **Walter Heggendorff, Produits Hewa**, bisher in Grenchen (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1946, Seite 2335). Die Firma hat den Sitz nach Lengnau verlegt. Inhaber ist Walter Heggendorff, von Langenbruck, in Grenchen. Fabrikation von Schnallen für Uhrenarmbänder und von synthetischen Uhrenarmbändern. Bürenstrasse 205 a.

13. November 1946. Spezereien, Tuch, Wein. **Geschw. Mühlethaler**, in Arch. Flora Mühlethaler und Erika Mühlethaler, beide von Bolloddingen, in Arch. sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1946 begonnen hat. Spezerei-, Tuch- und Weinhandlung.

14. November 1946. Uhren. **Heliosa Aktiengesellschaft**, in Lengnau b. B., Uhrenfabrik, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 301 vom 28. Dezember 1942, Seite 2931). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 1. November 1946 wurde das Aktienkapital von Fr. 51 000 auf Fr. 102 000 erhöht durch Ausgabe von 51 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft und durch Verwendung des Dispositions-Fonds der Gesellschaft voll libertiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 102 000, eingeteilt in 102 Namenaktien zu Fr. 1000.

Bureau Burgdorf

12. November 1946. **Gottfr. Schüpbach, Käser**, in Hasle bei Burgdorf (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1917). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind an die nachstehend eingetragene Firma «Hans Schüpbach, Käser», in Hasle bei Burgdorf, übergegangen.

12. November 1946. **Hans Schüpbach, Käser**, in Hasle bei Burgdorf. Inhaber dieser Einzel-firma ist Hans Schüpbach, von Zäziwil, in Hasle bei Burgdorf. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Gottfr. Schüpbach, Käser», in Hasle bei Burgdorf, übernommen. Fabrikation von und Handel mit Käse und Butter. Im Dorfe Hasle.

13. November 1946. Bäckerei. **Robert Grossenbacher**, in Burgdorf, Bäckerei (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1943). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

13. November 1946. Bäckerei. **Rosa Grossenbacher**, in Burgdorf. Inhaberin dieser Firma ist Witwe Rosa Grossenbacher, geborene Balmer, von Hasle bei Burgdorf, in Burgdorf. Bäckerei. Felsoggstrasse 7.

Bureau Interlaken

13. November 1946. **Grand Hotel & Beau Rivage Interlaken A.G.**, in Interlaken (SHAB. Nr. 183 vom 10. August 1945, Seite 1922). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden der Vizepräsident Fritz Urfer, dessen Unterschrift erloschen ist, und die Mitglieder Hans von Bergen, Paul Trüb, Hubert Gölten, Jean Früh und Dr. Arnold Stehlin. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Georges Folly, von Courtaman (Freiburg), als Vizepräsident, und Gilbert Dubois, von St-Maurice (Wallis), als Sekretär, beide in Genf. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv.

13. November 1946. Zigarren. **Jeanne Rey**, in Interlaken, Zigarrenhandlung (SHAB. Nr. 109 vom 13. Mai 1937, Seite 1111). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

12. November 1946. Bäckerei, Kolonialwaren usw. **R. Röthlisberger**, in Bärnau, Gemeinde Langnau i. E., Bäckerei, Konditorei, Kolonialwaren, Futtermittel (SHAB. Nr. 143 vom 21. Juni 1944, Seite 1391). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven wurden per 1. April 1946 von der nachstehend eingetragenen Firma «F. Lüdi-Röthlisberger», in Bärnau, Gemeinde Langnau i. E., übernommen.

12. November 1946. Bäckerei, Kolonialwaren usw. **F. Lüdi-Röthlisberger**, in Bärnau, Gemeinde Langnau i. E. Inhaber der Firma ist Fritz Lüdi-Röthlisberger, des Friedrich, von Alchenstorf, in Bärnau, Gemeinde Langnau i. E. Die Firma hat per 1. April 1946 Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «R. Röthlisberger», in Bärnau, Gemeinde Langnau i. E., übernommen. Bäckerei, Konditorei, Handel mit Kolonialwaren.

12. November 1946. **Walter Joss, Milchhandlung**, in Trubschachen (SHAB. Nr. 260 vom 5. November 1928, Seite 2103). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

12. November 1946. Milch, Schweine usw. **A. Rentsch**, in Trubschachen. Inhaber der Firma ist Albrecht Rentsch, des Ernst, von Trub, in Trubschachen. Milchkäufer, Handel mit Milchprodukten, Schweinemästerei. Hauptstrasse.

12. November 1946. Sägerei usw. **Karl Gerber**, in Bumbach, Gemeinde Schangnau. Inhaber der Firma ist Karl Gerber, des Ernst, von Röthenbach i. E., in Bumbach, Gemeinde Schangnau. Sägerei- und Holzhandlung.

12. November 1946. **Käsergenossenschaft Bumbach**, in Bumbach, Gemeinde Schangnau (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1943, Seite 1591). Aus der Verwaltung ist ausgeschieden der Sekretär Heinrich Feuz, dessen Unterschrift erloschen ist. An seiner Stelle wurde neu gewählt als Sekretär Hans Friedli, des Johann, von Rlegsau, im Jöstler, Bumbach, Gemeinde Schangnau. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

12. November 1946.

Käsergenossenschaft Tiefenbach, in Tiefenbach, Gemeinde Trubschachen (SHAB. Nr. 49 vom 2. März 1942, Seite 482). Aus der Verwaltung ist der Sekretär Ernst Ramseier ausgeschieden, dessen Unterschrift erloschen ist. An seiner Stelle wurde neu gewählt Hans Wüthrich, des Gottfried, von Trub, mittler Bramerboden, Gemeinde Trubschachen. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Vizepräsident/Kassier oder dem Sekretär.

12. November 1946.

Wasserversorgungsgenossenschaft Trubschachen, in Trubschachen (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1934, Seite 971). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden der Präsident Fritz Fankhauser, der Vizepräsident Walter Bähler und der Sekretär/Kassier Walter Berger, deren Unterschriften erloschen sind. An deren Stelle wurden neu gewählt als Präsident Johann Jakob, des Johann, von Trub; als Vizepräsident Max Reber, des Christian, von Schangnau; als Sekretär/Kassier Dr. med. Willy Otto Frey, des Otto Julius, von Bern und Olten; alle in Trubschachen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

12. November 1946.

Käsergenossenschaft Gohl, in der Gohl, Gemeinde Langnau i. E. (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1936, Seite 1350). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 29. September 1943 ihre Statuten revidiert und dem neuen Recht angepasst. Sie bezweckt die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch durch Selbstbetrieb einer Käserei oder durch Verkauf an einen Uebernehmer. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig deren Vermögen. Jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Publikationen erfolgen im «Anzeiger für das Amt Signau» und, soweit vom Gesetz vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 7 Mitgliedern. Die Unterschrift führen der Präsident und der Sekretär kollektiv zu zweien.

12. November 1946.

Käsergesellschaft Hüpfenboden, auf Hüpfenboden, Gemeinde Trubschachen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1923, Seite 850). Die Genossenschaft hat in der Generalversammlung vom 21. Juli 1942 ihre Statuten revidiert und dem neuen Recht angepasst. Die Firma wird abgeändert in **Käsergenossenschaft Hüpfenboden**. Sie bezweckt die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch, die allgemeine Förderung der Milchwirtschaft und die Anteilnahme an den Bestrebungen und Veranstaltungen verwandter Organisationen. Für die Verbindlichkeiten haftet in erster Linie deren Vermögen, reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Anzeiger für das Amt Signau» und, soweit vom Gesetz vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Aus der Verwaltung ist ausgeschieden der Vizepräsident Johann Wyss, dessen Unterschrift erloschen ist. An dessen Stelle wurde als Vizepräsident/Kassier neu gewählt Fritz Gerber, des Gottlieb, von Langnau i. E., auf Scheidegg, Gemeinde Eggwil. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Laufen

7. November 1946.

Nussbaumer und Zeuglin, Wäscherei und Glätterei, in Laufen. Unter dieser Firma sind Richard Nussbaumer, von Liesberg, und Leo Zeuglin, von Duggingen, beide in Laufen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1946 begonnen hat. Wäscherei und Glätterei. Viehmarktgasse 61.

Bureau Laupen

13. November 1946. Sägerei usw.

Kislig und Schmied, in Rosshäusern, Gemeinde Mühleberg. Durch Gesellschaftsvertrag vom 1. November 1946 haben Hansruedi Kislig, von Rüeggisberg, und Hans Schmied, von Oberwiesbach, beide in Rosshäusern, Gemeinde Mühleberg, eine Kollektivgesellschaft gegründet. Betrieb einer Sägerei und Holzhandlung mit Dämpfanlage.

Bureau de Moutier

13 novembre 1946. Montres.

Tavannes Watch Co., à Tavannes, société anonyme (FOSC. du 26 juin 1946, No 146, page 1923). L'administrateur Eugène Romy est décédé et ses pouvoirs sont éteints.

13 novembre 1946.

Tavannes Machines Co. S.A., à Tavannes, société anonyme (FOSC. du 31 octobre 1944, No 256, page 2410). L'administrateur Eugène Romy est décédé et ses pouvoirs sont éteints.

Bureau de Porrentruy

12 novembre 1946. Bas, chaussettes.

Pierre Henry, à Boncourt. Le chef de la maison est Pierre Henry, fils Ferréol, de Dampheux, à Boncourt. Fabrication de bas et chaussettes.

Bureau Thun

13. November 1946. Präzisionsmechanik usw.

Schweizer & Geissbühler, in Thun, Ateliers für Präzisionsmechanik und Apparatebau, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1946, Seite 2441). Die Firma erteilt Kollektivprokura an Hans Linnekogel, von Bern, in Dürrenast, Gemeinde Thun, und zwar zeichnet dieser Prokurist kollektiv zu zweien mit je einem Gesellschafter.

Bureau Wangen a. d. A.

11. November 1946. Eisenwaren, Brennstoffe usw.

Kohler & Cie., in Herzogenbuchsee, Kommanditgesellschaft, Eisen-, Eisenwaren- und Kohlenhandlung, flüssige Brennstoffe (SHAB. Nr. 224 vom 24. September 1940). Die Firma wird abgeändert in **Kohler & Co.** Die Kommanditistin Ida Kohler ist wegen Todes ausgeschieden; ihre Einzelprokura ist erloschen. Otto Kohler ist am 30. Juni 1946 als unbeschränkt haftender Gesellschafter ausgeschieden. Er gehört der Gesellschaft nunmehr als Kommanditär an. Er übernimmt die Kommandite der Ida Kohler von Fr. 70 000 und erhöht sie um Fr. 60 000 auf Fr. 130 000. Der Gesellschaft ist am 1. Juli 1946 als unbeschränkt haftender Gesellschafter beigetreten Hans Kohler, von Lüsslingen, in Herzogenbuchsee. Seine Einzelprokura ist erloschen.

Zug — Zoug — Zugo

12. November 1946. Chemische und pharmazeutische Produkte.

Jakob Marfurt, in Cham (SHAB. Nr. 207 vom 4. September 1944, Seite 1965), Photographie und Handel mit photographischen und chemischen Artikeln. Die Firma hat ihren Sitz nach Zug verlegt und die Firma geändert in **MARFA ZUG, Jak. Marfurt**. Die Geschäftsnatur lautet neu: Fabrikation, Import und Export von und Handel mit chemischen und pharmazeutischen Produkten. Der Firmainhaber wohnt nun in Zug. Domizil: Baarerstrasse 43 (Glashof).

Solothurn — Soieure — Soletta**Bureau Grenchen-Bettlach**

11. November 1946. Velos.

Carl Bossert, in Grenchen, Velohandlung und Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 218 vom 17. September 1924, Seite 1545). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

12. November 1946. Grossuhren usw.

Baumgartner frères S.A., in Grenchen (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1946, Seite 1358). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlungen vom 21. September und 11. November 1946 hat die Gesellschaft neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten angenommen. Die Firma lautet nun **Gebrüder Baumgartner A.G. (Baumgartner Frères S.A.) (Fratelli Baumgartner S.A.) (Baumgartner Brothers Limited)**. Der Zweck wurde unter entsprechender Aenderung der Statuten wie folgt festgelegt: Fabrikation von Ebauches, Finissages, Grossuhren und Bestandteilen davon sowie Handel damit. Das Aktienkapital von Fr. 350 000 ist voll liberiert.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

9. November 1946. Strick- und Wirkwaren.

Soki A.G., in Wattwil (SHAB. Nr. 276 vom 23. November 1944, Seite 2586). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. November 1946 wurde das Aktienkapital von Fr. 120 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 80 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000, die durch Bareinzahlung voll liberiert sind.

9. November 1946. Kinderkleider usw.

W. Stadler-Ugolin, in Andwil, Fabrikation von Kinder- und Töchterkleidern (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1946, Seite 2623). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

9. November 1946.

Blarer, Schuhhaus, in Lichtensteig. Inhaber der Firma ist Hedwig Blarer, von Schmerikon, in Lichtensteig. Schuhhaus. Hauptstrasse.

9. November 1946. Schuhe.

Frau Louisa Blarer-Fink, in Lichtensteig, Schuhhandlung (SHAB. Nr. 110 vom 15. Mai 1931, Seite 1055). Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

11. November 1946. Sattlerei, Bodenbeläge usw.

E. Naef, in Oberuzwil. Inhaber der Firma ist Ernst Naef, von St. Peterzell, in Oberuzwil. Sattler- und Tapezierergeschäft. Handel mit Lederwaren und Reiseartikeln. Innenausstattung: Fabrikation von Polstermöbeln und Betten. Handel mit Möbeln, Vorhängen, Teppichen, Inlaid und Korkplattenbodenbelägen. Bachstrasse 211.

11. November 1946. Landwirtschaft.

Emil Waespe, in Laufen, Gemeinde Bütschwil, Landwirtschaft (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1918, Seite 302). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Eingehens des Betriebes erloschen.

11. November 1946. Zigarren.

Felix Mangeng, in Rheineck, Zigarrengeschäft (SHAB. Nr. 85 vom 14. April 1937, Seite 870). Der Firmainhaber ist nunmehr Bürger von Unteregg.

11. November 1946. Technische Artikel.

Alphons Kaufmann, in St. Gallen, Velohandlung und Handel mit technischen Artikeln (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1946, Seite 1737). Die Natur des Geschäftes lautet nunmehr: Handel mit technischen Artikeln. Neues Geschäftsdomizil: Buchwaldstrasse 3.

11. November 1946. Kolonialwaren, Mereerie.

Friedrich Girard, bisher in Wallisellen (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1945, Seite 942). Die Firma hat den Sitz nach Pfäfers verlegt. Inhaber ist Friedrich Girard-Egger, von Zürich, nun in Pfäfers. Die Firma wird abgeändert in **Friedr. Girard-Egger**. Die Natur des Geschäftes lautet nunmehr: Handlung; Kolonialwaren, Bonneterie, Mercerie und diverse Bedarfsartikel. Hauptstrasse, Pfäfers-Dorf.

11. November 1946. Käserei, Schweinehandel.

Schwarz Arnold, in Wittenbach, Käserei und Schweinehandel (SHAB. Nr. 233 vom 4. Oktober 1941, Seite 1955). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

11. November 1946.

Käsergenossenschaft Lömmenschwil, in Lömmenschwil, Gemeinde Häggenschwil (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1934, Seite 3501). Der bisherige Präsident Heinrich Schweizer ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Josef Stäger ist als Aktuar zurückgetreten, verbleibt jedoch Vorstandsmitglied. Ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Vizepräsident Karl Deiss wurde zum Präsidenten ernannt. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Karl Germann, von Muolen und Sitterdorf, in Lömmenschwil, Gemeinde Häggenschwil, als Vizepräsident, und Ernst Christen, von Herzogenbuchsee, in Lömmenschwil, Gemeinde Häggenschwil, als Aktuar. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier.

11. November 1946. Bäckerei usw.

Beck Julius, in St. Gallen, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 79 vom 26. März 1912, Seite 540). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Hans Beck», in St. Gallen.

11. November 1946. Café-Konditorei.

Hans Beck, in St. Gallen, Café-Konditorei (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1934, Seite 2491). Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Beck Julius», in St. Gallen, per 15. Juni 1946 Neues Geschäftsdmizil: Multergasse 18.

11. November 1946.

Jos. Kohler, Handlung, in Mels. Inhaber der Firma ist Joseph Kohler, von Vättis, in Mels. Handel mit Bonneterie, Gemischwaren und Brennmaterialien. Oberdorf.

Aargau — Argovie — Argovia

11. November 1946.

Milchgenossenschaft Baldingen, in Baldingen (SHAB. Nr. 281 vom 2. Dezember 1931, Seite 2573). Gottfried Meier, Präsident, und Franz Meier, Aktuar, sind aus dem Vorstande ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident ist nun Gustav Meier, und Aktuar, Xaver Binder, beide von und in Baldingen. Zeichnungsberechtigt sind Präsident und Aktuar kollektiv.

11. November 1946.

Birrfeld A.G. für Lebensmittelfabrikation, Aarau, in Aarau. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. November 1946 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung von Backwaren und andern Lebensmitteln. Die Gesellschaft ist berechtigt, sich an andern Unternehmungen zu beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Das Aktienkapital ist voll einbezahlt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief; Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Gegenwärtig besteht die Verwaltung aus 2 Mitgliedern und es gehören ihr an: Dr. Walter Baechli, von Embrach, in Zollikon, als Präsident, und Walter Urech, von Lenzburg, in Aarau, als Vizepräsident. Zum technischen Leiter wurde ernannt: Gottlieb Gloor, von Birrwil, in Lupfig. Die Mitglieder des Verwaltungsrates sowie der technische Leiter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Distelbergstrasse 13.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

12 novembre 1946. Orologi, gioielleria.

Jakob Aeschbach, in Muraltio, commercio orologi e gioielleria (FUSC. del 22 febbraio 1945, N° 44, pagina 439). A seguito di trasferimento di sede della ditta a Basilea (FUSC. dell'8 novembre 1946, N° 262, pagina 3272), la ditta è cancellata d'ufficio dal registro di commercio di Locarno.

12 novembre 1946.

Istituto Cinese, in Aseona. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una associazione avente per scopo la propaganda per la coltura e l'arte cinese. Gli statuti recano la data del 23 ottobre 1946. I mezzi finanziari sono forniti dalle contribuzioni volontarie dei soci. I soci sono esonerati da ogni responsabilità per gli impegni dell'associazione che sono quindi garantiti esclusivamente dai beni sociali. Organi dell'associazione sono l'assemblea dei soci e la direzione composta di un solo membro. L'associazione è vincolata di fronte ai terzi dalla firma del direttore. Attualmente ne è direttore Edoardo von der Heydt, da ed in Aseona. Sede: alla Casa Cinese Paradiso.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

8 novembre 1946.

Caisse de Secours et d'Invalidité de la Société Pédagogique Vaudoise, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 31 mars 1944, page 760). René Mamin n'est plus président; sa signature est radiée. Marcel Badan est président (jusqu'ici inscrit comme secrétaire); Yvonne Landry, des Verrières, à Bière, est secrétaire (jusqu'ici membre sans signature). La société est engagée par la signature du président et du secrétaire. Bureau de la société transféré Grand-Chêne 4 (dans ses locaux).

12 novembre 1946.

Union romande de grossistes en tabacs, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 28 mai 1942). Suivant procès-verbal du 27 octobre 1946, les statuts ont été modifiés sur le point suivant: le comité se compose d'un président, d'un vice-président, d'un secrétaire/caissier et de deux adjoints. Ernest Andres, de Wynau (Berne), à Fribourg, et Albert Feller, de Wichtlach (Berne), à Courtaman (Fribourg), sont nommés membres adjoints. La société est engagée par la signature collective du président et d'un autre membre du comité.

12 novembre 1946. Outils, etc.

Aratosa S.A., à Lausanne, outils, machines et objets nécessaires à l'agriculture, etc. (FOSC. du 4 novembre 1946, page 3217). Procuration individuelle est conférée à François Prandl, de et à Lausanne.

12 novembre 1946. Boulangerie, etc.

Walter Breitschmid, à Lausanne, boulangerie-pâtisserie à l'enseigne: «Boulangerie-pâtisserie des Platanes» (FOSC. du 28 juin 1942). Le titulaire renonce à son enseigne. Les locaux sont transférés: avenue du Léman 46.

12 novembre 1946. Bijouterie.

J. Paillard, à Lausanne, commerce de bijouterie (FOSC. du 25 octobre 1946, page 3120). Nouvelle adresse: place du Tunnel 2.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

11 novembre 1946. Ferblanterie, etc.

M. Roch & C. Buchs, à Sion. Maurice Roch, de Port-Valais, à Sion, et Canisius Buchs, de Bellegarde (Fribourg), à Sion, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 4 mars 1946. Ferblanterie et appareillage. Place du Midi.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

7 novembre 1946. Boulangerie, etc.

Veuve Louis Clerc, à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges, boulangerie pâtisserie (FOSC. du 3 juin 1920, N° 141, page 1044). La raison est radiée par suite du décès de la titulaire.

7 novembre 1946. Boulangerie, etc.

M^{me} Rosette Clerc, à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges. Le chef de la maison est veuve Rose-Marie-Marguerite, dite Rosette Clerc, de Môtiers, à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges (Neuchâtel). Boulangerie-pâtisserie.

Genf — Genève — Ginevra

11 novembre 1946. Boulangerie et pâtisserie.

D. Höppli, à Genève. Le chef de la maison est Didier-Frédéric Höppli, de Tuttwil (Thurgovie), à Genève. Boulangerie et pâtisserie. Rue de Carouge 9.

11 novembre 1946. Agence immobilière, assurances.

Jean Gailloud, à Genève, agence immobilière et assurances (FOSC. du 11 janvier 1944, page 92). Nouveaux locaux: rue des Moulins 1.

11 novembre 1946.

Société Fiduciaire Romande Ofor S.A., à Genève (FOSC. du 17 mai 1944, page 1120). Ernest Ilg, inscrit jusqu'ici comme sous-directeur, a été nommé directeur. Il engagera dorénavant l'établissement dans son ensemble par sa signature individuelle. L'administrateur Henri Berthoud, inscrit, a été nommé secrétaire du conseil d'administration en remplacement de Charles Borel qui reste inscrit comme administrateur.

11 novembre 1946. Textiles, etc.

Klein frères, à Genève, commission et représentation d'articles de la branche textile et d'articles de diverses natures, société en nom collectif (FOSC. du 6 mars 1946, page 706). Procuration individuelle est conférée à Itzka, soit Isaac Lebski, de nationalité russe, à Genève. La procuration individuelle conférée à Berthe Pintschuk est éteinte.

11 novembre 1946. Participations.

Prodor S.A., à Genève, participation à toutes entreprises (FOSC. du 24 novembre 1943, page 2616). Nouveaux bureaux: boulevard des Philosophes 13.

11 novembre 1946. Participations.

Prodorite S.A., à Genève, administration de participations financières à l'exploitation en tous pays, hors de Suisse, de brevets ou licences concernant l'invention dite «La Prodorite» (béton résistant aux agents chimiques) (FOSC. du 25 juin 1942, page 1453). Nouveaux bureaux: boulevard des Philosophes 13.

11 novembre 1946.

La nouvelle adresse des sociétés anonymes immobilières suivantes est rue des Moulins 1 (régie Jean Gailloud).

Société Immobilière Rhône et Arve C, à Genève (FOSC. du 16 juillet 1945, page 1685).

Société Immobilière Chemin Mont Blanc A, à Genève (FOSC. du 4 juin 1946, page 1682).

Société anonyme Immobilière Servette-Sud, à Genève (FOSC. du 1^{er} avril 1946, page 993).

Société Immobilière rue du Belvédère N° 3, à Genève (FOSC. du 14 février 1946, page 484).

Société Immobilière rue du Château N° 4, à Genève (FOSC. du 26 août 1946, page 2525).

Société Immobilière «L'Etang», à Genève (FOSC. du 16 juillet 1945, page 1685).

Société Immobilière Rue Rousseau 7, à Genève (FOSC. du 8 novembre 1945, page 2752).

Société Immobilière du Beau-Pré A, à Genève (FOSC. du 11 février 1946, page 430).

Société Immobilière Délices Constructions, Lettre D, à Genève (FOSC. du 6 août 1946, page 2348).

Société Immobilière Rue Cavour N° 12, à Genève (FOSC. du 5 novembre 1945, page 2727).

Société Immobilière Pré Jérôme I, à Genève (FOSC. du 20 mars 1946, page 865).

Société Immobilière Rue de Lausanne 54, à Genève (FOSC. du 5 mai 1945, page 1033).

Société Immobilière LEMAC B, à Genève (FOSC. du 1^{er} juillet 1946, page 1973).

Immeubles.

Alriongot A, à Genève (FOSC. du 29 juillet 1946, page 2277).

Immeubles.

NIBUR S.A. lettre B, à Genève (FOSC. du 22 octobre 1945, page 2572).

Société Immobilière rues de Lausanne-Prieuré, à Genève (FOSC. du 5 septembre 1946, page 2611).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.

vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite

dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Aktiengesellschaft Hans Badrutt Palace Hotel, St. Moritz

4%-Hypothekendarlehen I. Ranges von Fr. 2 200 000 von 1938

Gemäss dem Bundesgesetz vom 28. September 1944 über rechtliche Schutzmassnahmen für die Hotel- und Stickerei-Industrie, der Verordnung vom 20. Februar 1918 betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleiheobligationen und dem Bundesbeschluss vom 1. Oktober 1935 über die Anwendung der Gläubigergemeinschaft auf notleidende Wirtschaftszweige werden die Obligationäre eingeladen, an der am Dienstag, den 26. November 1946, um 14 Uhr 30 (Präsenzliste von 14 Uhr an), im Hotel Steinbock in Chur unter der Leitung des unterzeichneten Instruktionsrichters stattfindenden

Obligationärversammlung

teilzunehmen zur Beschlussfassung über

1. Stundung der vom 30. September 1941 inklusive bis 31. März 1946 inklusive verfallenen Zinsen für weitere 5 Jahre, also bis 30. September 1951, ohne Zinseszinsberechnung.

(Diejenigen Obligationäre, welche es wünschen, werden aus einem Vorschuss der Schweizerischen Hotel-Treuhand-Gesellschaft gegen vorgehendes gesetzliches Grundpfandrecht durch Barzahlung von 50% für die derart gestundeten Zinsen abgefunden. Gesuche um solche Abfindung, welche nicht spätestens bis 7. Dezember 1946 bei einer der Emissionsbanken (Schweizerische Bankgesellschaft in Zürich, Graubündner Kantonalbank in Chur, Bündner Privatbank in Chur oder deren Filialen) eingereicht werden, können nachher nicht mehr berücksichtigt werden).

2. Einräumung bzw. Bestätigung einer freien Pfandstelle von Fr. 500 000 vor der bisherigen I. Hypothek, zuzüglich Zins zu 4%, in der Meinung, dass zu Lasten dieses Kredites, wenn nötig bis maximal Fr. 100 000, Einlösungen von laufenden Zinsen erfolgen dürfen.

Diejenigen Obligationäre, welche an der Versammlung teilzunehmen oder sich vertreten zu lassen wünschen, haben ihre Obligationen bis spätestens am 25. November 1946 bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich, der Graubündner Kantonalbank oder der Bündner Privatbank in Chur zu deponieren. Zur Vertretung von Obligationären ist eine schriftliche Vollmacht erforderlich. (AA. 2787)

Lausanne, den 24. Oktober 1946.

Ziegler, Bundesrichter.

Autotransportordnung

Bundesbeschluss vom 30. IX. 1938 und Verordnung III vom 30. VII. 1940

**Konzessionsgesuche für den Transport von Personen
Einspracheverfahren**

Einspracheberechtigt ist jeder, der nachweist, dass die Konzession in seine gewerblichen Interessen eingreift. Die Einsprache ist schriftlich zu begründen und in doppelter Ausfertigung frankiert dem Eidgenössischen Amt für Verkehr in Bern einzureichen. Einsprachen gegen mehrere Gesuchsteller sind getrennt abzufassen.

Statut des transports automobiles

Arrêté fédéral du 30 IX 1938 et Ordonnance III du 30 VII 1940

**Demandes de concession pour le transport de personnes
Procédure d'opposition**

Est en droit de former opposition celui qui prouve que la concession porte atteinte à ses intérêts professionnels. L'opposition doit être motivée par écrit et communiquée en deux exemplaires, sous pli affranchi, à l'Office fédéral des transports à Berne. Les oppositions formées contre plusieurs requérants doivent être présentées séparément.

Ordinamento degli autotrasporti

Decreto federale del 30 IX 1938 e Ordinanza III del 30 VII 1940

**Domande di concessione per il trasporto di persone
Procedura di opposizione**

Ha diritto di far opposizione chiunque provi che la concessione pregiudica i suoi interessi professionali. L'opposizione dovrà essere motivata e comunicata per iscritto, in due esemplari ed a mezzo di busta affrancata, all'Ufficio federale dei trasporti a Berna. Le opposizioni formulate contro diversi richiedenti dovranno essere presentate separatamente.

N°	Name oder Firma, Sitz des Gesuchstellers Nom ou raison sociale, siège du requérant Nome o ragione sociale, sede del richiedente	Im Konzessionsgesuch vorgemerkte Fahrzeuge Véhicules indiqués dans la demande de concession Veicoli previsti nella domanda di concessione				Natur der Unternehmung Nature de l'entreprise Natura dell'impresa	Nachgesuchter Gültigkeitsbereich der Konzession Rayon de validité de la concession requise Raggio di validità della concessione domandata
		Personenwagen mit 8 Sitzen Voitures de tourisme avec 8 places assises au plus Autovetture con 8 posti a sedere al massimo	Gesellschaftswagen Autocars Torpedini mit 9-14 Sitzen de 9 à 14 places assises con 9-14 posti a sedere	mit 15-22 Sitzen de 15 à 22 places assises con 15-22 posti a sedere	mit 24 und mehr Sitzen de 24 places assises au plus con 24 posti a sedere o più		
	Neuunternehmer nouveaux entrepreneurs - nuove imprese						
5321	Kanton Basel-Land (Fortsetzung): Schneider, Edmund, Reinach	1				Anderer Geschäftszweig: Sachentransporte (siehe Publikation Nr. 486).	Kanton Basel-Land und angrenzende Kantone.
5322	Kanton Luzern (Fortsetzung): Rösli, Karl, Pfaffnau	1				Andere Geschäftszweige: Garagebetrieb, Reparaturwerkstätte für Autos, Motos, Velos und Handel mit Velos und Nähmaschinen.	Ganze Schweiz.
5323	Kanton Thurgau (Fortsetzung): Hofer, Albert, Steckborn Gründung am 14. September 1946 durch Uebernahme des Taxibetriebes der Unternehmung « Jakob Bürgli », Steckborn.	1				Anderer Erwerbszweig: Bootsvermietung.	Ganze Schweiz.
5324	Canton du Valais (suite): Devaud et Turrian, Martigny-Bâtlaz Service créé le 1 ^{er} juin 1946 par reprise de la société en nom collectif « Clerc et Gay », Martigny-Bâtlaz.	1				Autres branches d'activité: exploitation d'un garage, vente et achat de véhicules automobiles et leurs réparations.	Toute la Suisse.
5325	Monay, Maurice, Morgins Service créé le 1 ^{er} mai 1946 par reprise de l'actif et du passif de la raison individuelle dissoute « Fernand Donnet », Morgins.			1		Autre branche d'activité: transport de choses.	District de Monthey, exceptionnellement jusqu'à Lausanne et Sierre.
5326	Canton de Vaud (suite): Bovet, Louis, Avenches	1				Véhicule à carrosserie spéciale pour transport de malades. Autres branches d'activité: atelier de réparations et vente de cycles et motos.	Transports pour les hôpitaux de Lausanne, Fribourg, Berne, Payerne et Morât, évent. Neuchâtel.
5327	Briod, J. et Fatio, A., Ouchy-Lausanne Service créé le 1 ^{er} avril 1946 par reprise de l'actif et du passif de la raison individuelle dissoute « Jules Briod », Ouchy-Lausanne.	4				Autres branches d'activité: exploitation d'un garage, atelier de réparations.	Toute la Suisse.
5328	Chavannes, Auguste-Léon, Pully Service créé le 7 mai 1946 par reprise de l'actif et du passif de la raison individuelle dissoute « Aloïs Hennard », Pully.	1				Titulaire d'une concession communale.	Toute la Suisse.
5329	Genet, Louis, Echallens Service créé le 1 ^{er} mars 1946 par reprise de l'actif et du passif de la raison individuelle dissoute « Georges Faicy », Echallens.	1				Titulaire d'une concession communale.	Toute la Suisse.
5330	Saugy, René, Gimel Service créé le 1 ^{er} avril 1946 par reprise de l'actif et du passif de la raison individuelle dissoute « Wilhelm Poller », Gimel.	1				Autres branches d'activité: exploitation d'un garage, atelier de réparations, vente d'autos, motos et vélos.	Toute la Suisse.
5331	Schmutz, Jean, Cossonay-Ville	1				Autres branches d'activité: exploitation d'un garage avec atelier mécanique, vente et réparation d'autos, motos et cycles, auto-école.	Toute la Suisse.
5332	Sirca S.A., Rolle	1				Autres branches d'activité: exploitation d'un garage, atelier de réparations.	Toute la Suisse.
5333	Treina, René, Les Diablerets	1				Autre branche d'activité: exploitation d'un garage.	Toute la Suisse.
5334	Uldry, Maxime, Duillier Service créé le 1 ^{er} mai 1946 par reprise de la raison individuelle dissoute « Armand Langenstein », Duillier.	1				Entrepreneur postal.	Toute la Suisse.
5335	Vodoz, Charles, Vevey Service créé le 11 mars 1946 par reprise de l'actif et du passif de la raison individuelle dissoute « Pierre Dorthé », Vevey.	1				Titulaire d'une concession communale. — Autre branche d'activité: location de voitures sans chauffeur.	Toute la Suisse.
5336	Kanton Zug (Fortsetzung): Kalberer, Albert, Unterägeri Gründung am 1. Mai 1946 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven der erloschenen Unternehmung « Martin Iten », Unterägeri.	1			1	Motorwagen mit auswechselbarer Karosserie. Andere Geschäftszweige: Handel mit Sand, Kies und Baumaterialien; Sachentransporte (siehe Publikation Nr. 5258).	Ganze Schweiz.
5337	Kanton Zürich (Fortsetzung): Brunner, Oskar, Zumikon	1				Andere Geschäftszweige: Garagebetrieb, mechanische Reparaturwerkstätte für Autos, Traktoren und landwirtschaftlichen Maschinen.	Ganze Schweiz.
5338	Gut, Emil, Richterswil Gründung am 1. Januar 1946 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven der erloschenen Unternehmung « Jakob Schärer », Richterswil.	1				Andere Geschäftszweige: Garagebetrieb, Autoreparaturwerkstätte.	Ganze Schweiz.

No	Name oder Firma, Sitz des Gesuchstellers Nom ou raison sociale, siège du requérant Nome o ragione sociale, sede del richiedente	In Konzeptionsbereich vorgewiesene Fahrzeuge Véhicules indiqués dans la demande de concession Veicoli previsti nella domanda di concessione				Natur der Unternehmung Nature de l'entreprise Natura dell'impresa	Nachgesuchter Gültigkeitsbereich der Konzession Rayon de validité de la concession requise Raggio di validità della concessione domandata
		Personenwagen mit höchstens 8 Sitzplätzen Véhicules de tourisme avec 8 places assises au plus Autovetture con 8 posti a sedere al massimo	Gesellschaftswagen Autocars Torpedini				
			mit 9-14 Sitzplätzen de 9 a 14 places assises con 9-14 posti a sedere	mit 15-20 Sitzplätzen de 15 a 20 places assises con 15-20 posti a sedere	mit 21 und mehr Sitzplätzen de 21 places assises et plus con 21 posti a sedere o più		
5339	Kanton Zürich (Fortsetzung): Hegetschweiler, Otto, Obfelden	1				Andere Geschäftszweige: Garagebetrieb, Autoreparaturwerkstätte.	Transporte im Gebiet begrenzt durch die Ortschaften Zürich, Zug, Luzern, Aarau, Baden.
5340	Jäggi-Schoelly, Jakob, Rütli Gründung am 26. April 1946 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven des Taxameterbetriebes der Unternehmung «Georg Braun-Hauser», Rütli.	1				Haupterwerbszweig: Geschäftsführer und Teilhaber der Firma «Jakob Jäggi & Sohn», Rütli, Brennmaterialien, Bahncamionnage, Fuhrhalterei.	Ganze Schweiz.
5341	Ribary, Albert, Egg-Hochwacht Gründung am 1. Mai 1946 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven des väterlichen Betriebes «Leonz Ribary», Egg-Hochwacht.	1				Haupterwerbszweig: Gastwirtschaft.	Ganze Schweiz.
5342	Schenker-Winterhalder, Othmar, Zürl h 6 Gründung am 1. April 1946 durch teilweise Uebernahme des Fahrzeugbestandes der Unternehmung «G. Winterhalder AG.», Zürich 3.	22	1	5	4	Inhaber der Bewilligungen A Nrn. 26, 52, 65, 70, 75, 77, 81, 82; B Nrn. 73—85 und einer D des Polizeiamtes der Stadt Zürich. — 2 Motorwagen mit auswechselbarer Karosserie. Andere Geschäftszweige: Reiseunternehmung, Autogarage, Vermietung von Selbstfahrern; Sachtransporte (siehe Publikation Nr. 5268).	Ganze Schweiz.
5343	Werz, Karl, Zürich 4 Gründung am 4. Juni 1946 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven der infolge Todes der Inhaberin erloschenen Unternehmung «Paul Thalmann's Wwe.», Zürich 4.	3				Inhaber der Bewilligung A Nrn. 84 und 89 des Polizeiamtes der Stadt Zürich. — Haupterwerbszweig: Elektro-Ingenieur.	Ganze Schweiz.
Gesuche um Neueröffnung eines bewilligungspflichtigen Betriebes Domande per l'apertura di una nuova impresa soggetta a concessione							
Kanton Bern:							
5344	Flury, Beda, Utzenstorf	1				Andere Geschäftszweige: Garagebetrieb, Auto- und Veloreparaturwerkstätte, Elektro-Service, Handel mit Velos.	Ganze Schweiz.
Kanton Glarus:							
5345	Heussli, Eugen, Linthal	1				Andere Geschäftszweige: Garagebetrieb, mechanische Reparaturwerkstätte für Autos, Motos, Velos und Handel mit solchen.	Ganze Schweiz.
Kanton Solothurn:							
5346	Frey, Josef, Schnottwil				6	Postautohalter.	Ganze Schweiz.
Cantone Ticino:							
5347	Gerosa, Carlo, Garage Centrale, Chiasso Il sig. Gerosa ha rilevato attivo e passivo della cessata «S.A. Garage Centrale», Chiasso, la quale possedeva i permessi provvisori di trasporto per una vettura.	1				Altri rami d'attività: garage e officina riparazioni.	Tutta la Svizzera.
Einsprachefrist: 16. Dezember 1946 Délai d'opposition: 16 décembre 1946 Termine d'opposizione: 16 dicembre 1946							

Einsprachefrist: 16. Dezember 1946

Délai d'opposition: 16 décembre 1946

Termine d'opposizione: 16 dicembre 1946

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Schweizerisch-ungarische Wirtschaftsbeziehungen

Die im ungarisch-schweizerischen Abkommen über den Waren- und Zahlungsverkehr vom 27. April 1946 vorgesehene gemischte Regierungskommission hat zum erstenmal vom 11. bis 14. November 1946 in Budapest getagt. Bei diesem Anlass tauschten die beiden Delegationen ihre ersten Erfahrungen bei der Durchführung des Wirtschaftsabkommens aus, wobei sie zur Feststellung gelangten, dass sich der gegenseitige Warenaustausch in befriedigender Weise entwickelt hat. Die bis Ende Juni 1947 gültigen Listen der gegenseitigen Warenlieferungen konnten dank der verbesserten Lieferfähigkeit Ungarns stark erweitert werden. 268. 15. 11. 46.

Relations économiques entre la Suisse et la Hongrie

La commission gouvernementale mixte prévue par l'accord du 27 avril 1946 concernant le trafic commercial et le règlement des paiements entre la Suisse et la Hongrie a siégé pour la première fois du 11 au 14 novembre 1946 à Budapest. Les deux délégations se sont communiquées à cette occasion leurs premières expériences au sujet de l'exécution du dit accord; elles ont constaté que les échanges commerciaux se sont développés d'une manière satisfaisante. Vu la capacité de livraison accrue de la Hongrie, il a été possible d'étendre considérablement les listes des fournitures réciproques, valables jusqu'à fin juin 1947. 268. 15. 11. 46.

Relazioni economiche fra la Svizzera e l'Ungheria

La Commissione governativa mista, prevista dall'accordo svizzero-ungherese concernente lo scambio delle merci e il regolamento dei pagamenti del 27 aprile 1946, si è riunita per la prima volta in Budapest nei giorni dall'11 al 14 novembre 1946. In questa occasione, le due delegazioni si scambiarono le loro prime esperienze fatte nell'attuazione dell'accordo economico e accertarono che lo scambio delle merci fra i due paesi si è sviluppato in modo soddisfacente. Le liste delle merci che i due paesi possono fornire reciprocamente, valevoli fino a tutto giugno 1947, potranno essere fortemente allargate, essendo l'Ungheria meglio in grado di fornire merci. 268. 15. 11. 46.

Wirtschaftliche Massnahmen gegenüber dem Ausland

Am 13. November 1946 tagte in Bern unter dem Vorsitz von Ständerat Dr. A. Iten, Zug, die ständerätliche Zolltarifkommission zur Behandlung des 33. Berichtes des Bundesrates an die Bundesversammlung betreffend die gemäss Bundesbeschluss vom 14. Oktober 1933 erlassenen wirtschaftlichen Massnahmen gegenüber dem Ausland. Nach eingehenden Referaten von Herrn Bundesrat Dr. Stampfli und Direktor Dr. Hotz stimmte die genannte Kommission den getroffenen Massnahmen einhellig zu. Die Zolltarifkommission nahm mit Interesse Kenntnis von den vom Bundesrat bereits getroffenen oder in Aussicht stehenden Vorkehrungen (Reduktion der zur Verfügung gestellten Beträge, Staffellung der Auszahlungen und Kontrolle der Verwendung der Reisedevisen im Inland) zur Behebung von gewissen Missbräuchen, die sich im Zusammenhang mit dem Touristenverkehr gezeigt haben. Ferner erhielt die Kommission eingehende Mitteilungen über die gegenüber zahlreichen Staaten erlassenen Exportkontingentierungen, über die dem Ausland gewährten Ueberbrückungskredite und die dabei vom Bundesrat geübte äusserste Zurückhaltung in der Gewährung neuer Vorschüsse. Besonders erwähnt sei ferner die schweizerischerseits gehandhabte Politik der Goldübernahme als Spitzenausgleich im Aussenhandel. Bezüglich Einfuhrförderung nahm die Kommission unter lebhafter Zustimmung Kenntnis von den vom Bundesrat unternommenen Schritten betreffend die für wichtige Importgüter (besonders Brotgetreide, Fette und Oele, Zucker, Fleisch usw.) konstatierte Hintansetzung bei der Zuteilung durch die internationalen Ernährungsbehörden gegenüber unserm Land. Diese schwer verständliche und angesichts der allgemeinen Situation kaum mehr zu rechtfertigende Zurückhaltung in der Allokationsfrage durch die genannten Behörden unsern dringenden Bedarf gegenüber, steht in einem auffallenden Kontrast zu der unablässigen humanitären Hilfe an andere Völker und zu der weitgehenden Gastfreundschaft, die unser Land geübt hat. 268. 15. 11. 46.

Mesures de défense économique contre l'étranger

La commission des douanes du Conseil des Etats a siégé le 13 novembre 1946 à Berne sous la présidence de M. A. Iten, de Zoug, pour examiner le 33^e rapport du Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale sur les mesures prises en application de l'arrêté fédéral du 14 octobre 1933 concernant les mesures de défense économique contre l'étranger. Après avoir entendu des exposés circonstanciés de M. Stampfli, conseiller fédéral, et de M. Hotz, directeur de la Division du commerce, la commission a approuvé à l'unanimité les mesures promulguées. Elle a pris connaissance avec intérêt des dispositions qui ont été ou seront édictées par le Conseil fédéral (réduction des montants mis à la disposition des touristes, échelonnement des versements et contrôle de l'emploi des devises) en vue de remédier à certains abus dans le trafic touristique. La commission a en outre été renseignée sur les dispositions prises pour contingentiser les exportations vers de nombreux pays, sur les crédits ouverts à l'étranger, sur l'extrême réserve que le Conseil fédéral s'impose dans l'octroi de nouvelles avances et, en particulier, sur la politique suivie par la Suisse en ce qui concerne les reprises d'or servant à compenser les paiements dans le commerce extérieur. La commission a pris connaissance avec une vive satisfaction des démarches entreprises par le Conseil fédéral au sujet du traitement défavorable qu'appliquent à notre nation les organismes internationaux du ravitaillement dans la répartition des principales denrées alimentaires (céréales panifiables, graisses et huiles, sucre, viande, etc.). L'attitude, difficilement justifiable dans les circonstances actuelles, de ces organismes à l'égard de notre pays, qui a un urgent besoin de marchandises d'importation, contraste étrangement avec celle de la Suisse qui continue d'exercer une activité humanitaire en faveur des autres peuples et de leur accorder une large hospitalité.

268. 15. 11. 46.

Misure economiche di fronte all'estero

Il 13 novembre 1946 si riunì a Berna, sotto la presidenza del Consigliere agli Stati dott. A. Iten, Zugo, la Commissione per le tariffe doganali istituita dal Consiglio degli Stati, per discutere il 33^o rapporto del Consiglio federale all'Assemblea federale sulle misure economiche di fronte all'estero, emanate in virtù del decreto federale del 14 ottobre 1933. Dopo un'esauriente relazione dei signori consigliere federale dott. Stampfli e direttore dott. Hotz, la Commissione approvò all'unanimità le misure adottate. Essa prese atto con interesse delle disposizioni già prese o previste dal Consiglio federale (riduzione degli importi messi a disposizione, scaglionamento dei versamenti e controllo dell'impiego delle divise per scopi turistici nell'interno del paese) per eliminare certi abusi che sono stati constatati nel traffico turistico. La Commissione è stata inoltre ragguagliata minuziosamente sui contingentamenti dell'esportazione adottati di fronte a numerosi Stati, sui crediti accordati ai paesi esteri e sul contegno oltremodo riservato del Consiglio federale nella concessione di nuove anticipazioni. Giova inoltre menzionare specialmente la politica praticata dalla Svizzera in quanto concerne l'accettazione dell'oro destinato a compensare, in casi eccezionali, i pagamenti nel commercio con l'estero. In quanto all'incremento dell'importazione, la Commissione prese atto, approvandoli pienamente, dei passi fatti dal Consiglio federale in merito alla trascuratezza, di fronte al nostro paese, osservata dagli organi internazionali preposti al vettovagliamento nell'assegnazione di importanti merci (particolarmente di cereali panificabili, di grassi e oli, di zucchero e carne, ecc.). Data la situazione attuale e il nostro impellente bisogno, la riservatezza osservata dalle precitate autorità nella questione dell'assegnazione è addirittura incomprensibile ed ingiustificabile ed è in stridente contrasto con l'inflessibile soccorso umanitario e la larga ospitalità che noi accordiamo ad altri popoli. 268. 15. 11. 46.

Verfügung

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln

(Aufhebung der Verfügung Nr. 15)

(Vom 8. November 1946)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement verfügt:

Einziger Artikel. Die Verfügung Nr. 15 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 20. März 1941, betreffend die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln (Futtermittelsversorgung und Anpassung der Viehbestände) und die gestützt darauf erlassenen Ausführungsvorschriften werden auf den 15. November 1946 aufgehoben.

Nach den aufgehobenen Bestimmungen werden noch die während ihrer Gültigkeit eingetretenen Tatsachen beurteilt.

Ordonnance

du Département fédéral de l'économie publique concernant l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires et fourragères

(Abrogation de l'ordonnance N° 15)

(Du 8 novembre 1946)

Le Département fédéral de l'économie publique, arrête:

Article unique. Sont abrogées avec effet au 15 novembre 1946 l'ordonnance N° 15 du Département fédéral de l'économie publique, du 20 mars 1941, concernant l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires et fourragères (approvisionnement en fourrages et réduction des troupeaux), ainsi que les prescriptions d'exécution s'y rapportant.

Les faits qui se sont passés sous l'empire des dispositions abrogées demeurent régis par elles.

Ordinanza

del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernente l'approvvigionamento del paese con derrate alimentari e foraggi

(Abrogazione dell'ordinanza N° 15)

(Dell'8 novembre 1946)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica ordina:

Articolo unico. Sono abrogate, con effetto dal 15 novembre 1946, l'ordinanza N° 15 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 20 marzo 1941, concernente l'approvvigionamento del paese con cereali e foraggi (approvvigionamento con foraggi e riduzione delle mandre), nonché le prescrizioni esecutive emanate in virtù di essa.

I fatti verificatisi durante la validità delle disposizioni abrogate continueranno ad essere giudicati conformemente ad esse.

Verfügung Nr. 768 H/46 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über die Preisausgleichskasse für Eier und Eiprodukte

(Vom 15. November 1946)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 26. Februar 1946 über die Landesversorgung mit Eiern, im Einvernehmen mit der Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements und der Abteilung für Landwirtschaft, in Ersetzung ihrer Verfügung Nr. 768 A/46, vom 1. März 1946, verfügt:

Art. 1. Abgaben. Auf eingeführten Eiern und Eiprodukten sind bis auf weiteres folgende Beiträge in die Preisausgleichskasse für Eier und Eiprodukte zu entrichten:

- 20 Rp. per kg importierte Schaleier, brutto für netto;
- 75 Rp. per kg Eipulver, brutto für netto;
- 15 Rp. per kg Gefrierier, brutto für netto.

Die Beiträge werden durch die Sektion für Ein- und Ausfuhr der Handelsabteilung anlässlich der Erteilung der Einfuhrbewilligung erhoben. Nicht ausgenützten Einfuhrquoten entsprechende Beiträge werden rückvergütet.

Für Partien, für die die Einfuhrbewilligungen vor dem 15. November 1946 ausgestellt wurden, die jedoch erst nach dem 15. November 1946 zur Verzollung gelangen, wird die Differenz zwischen der bisherigen und der neuen Abgabe von der PAK für Eier und Eiprodukte rückvergütet. Hingegen werden auf bereits verzollte Lagerbestände keine Rückvergütungen ausbezahlt.

Art. 2. Zuschüsse. Die in Verbindung mit der Uebernahme der Landeier gewährten Zuschüsse werden nach den noch gültigen Weisungen der Sektion für Eier und Geflügel betreffend Marktregelung und Preisausgleichskasse für Eier und Eiprodukte vom 28. November 1944 sowie den entsprechenden Abänderungsverfügungen ausgerichtet.

Art. 3. Inkrafttreten. Diese Verfügung tritt am 15. November 1946 in Kraft. Gleichzeitig tritt Verfügung Nr. 768 A/46, vom 1. März 1946, ausser Kraft.

Die vor dem Inkrafttreten vorliegender Verfügung eingetretenen Tatbestände werden auch fernerhin nach den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

Prescriptions N° 768 H/46 de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant la caisse de compensation des prix des œufs et des produits d'œufs

(Du 15 novembre 1946)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 26 février 1946, concernant l'approvisionnement du pays en œufs, d'entente avec les divisions du commerce et de l'agriculture du dit département, pour remplacer ses prescriptions N° 768 A/46, du 1^{er} mars 1946, prescrit:

Article premier. Contributions. Pour tous les œufs et les produits d'œufs importés, les contributions ci-dessous doivent être versées, jusqu'à nouvel avis, à la caisse de compensation des prix des œufs et des produits d'œufs:

- 20 ct. par kg., brut pour net, d'œufs en coquilles importés;
- 75 ct. par kg., brut pour net, d'œufs en poudre;
- 15 ct. par kg., brut pour net, d'œufs congelés.

Les contributions sont perçues par le Service des importations et exportations de la Division du commerce, lors de l'octroi des permis d'importation. Les contributions correspondant aux contingents d'importation non utilisés seront remboursées.

Pour les lots dont l'importation a été autorisée avant le 15 novembre 1946, mais qui n'ont été dédouanés qu'après cette date, la différence entre l'ancienne et la nouvelle redevance sera remboursée par la caisse de compensation précitée. En revanche aucune restitution ne sera accordée sur les stocks déjà dédouanés.

Art. 2. Subsidés. Les subsides accordés en relation avec la prise en charge des œufs du pays seront versés selon les dispositions, encore en vigueur, des instructions de la Section des œufs et volailles concernant la réglementation du marché et la caisse de compensation des prix des œufs et des produits d'œufs, du 28 novembre 1944, ainsi que leurs modifications.

Art. 3. Entrée en vigueur. Ces prescriptions entrent en vigueur le 15 novembre 1946. Simultanément, les prescriptions N° 768 A/46, du 1^{er} mars 1946, sont rapportées.

Les faits intervenus avant la publication des présentes prescriptions seront jugés d'après les dispositions précédemment en vigueur.

Prescrizione N° 768 H/46 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente la Cassa di compensazione delle uova e del loro prodotti

(Del 15 novembre 1946)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 26 febbraio 1946 concernente l'approvvigionamento del paese con uova, d'intesa con le Divisioni del commercio e dell'agricoltura di detto Dipartimento, in sostituzione della sua prescrizione N° 768 A/46, del 1° marzo 1946, prescrive:

Art. 1. Contributi. Per tutte le uova importate e loro prodotti, i contributi in appresso devono essere versati, fino a nuovo avviso, alla cassa di compensazione dei prezzi delle uova e dei loro prodotti:

- a) 20 cent. per kg., lordo per netto, di uova col guscio importate;
- b) 75 cent. per kg., lordo per netto, di polvere d'uova;
- c) 15 cent. per kg., lordo per netto, di uova congelate.

I contributi sono riscossi dalla Sezione delle uova e del pollame nel rilasciare i permessi d'importazione. I contributi corrispondenti ai contingenti d'importazione non utilizzati verranno rimborsati.

Per le partite la cui importazione è stata autorizzata prima del 1° novembre 1946 ma che sono state doganate solo dopo tale data, la differenza tra il vecchio ed il nuovo contributo sarà rimborsato dalla prefata cassa di compensazione. Nessun rimborso invece verrà corrisposto sulle scorte già doganate.

Art. 2. Sussidi. Per i sussidi concessi in relazione alla presa in consegna di uova del paese, fanno ancora stato le istruzioni della Sezione delle uova e del pollame del 28 novembre 1944 concernenti il disciplinamento del mercato e la cassa di compensazione dei prezzi delle uova e dei loro prodotti, come pure le prescrizioni modificatrici.

Art. 3. Entrata in vigore. La presente prescrizione entra in vigore il 15 novembre 1946.

È abrogata in pari tempo la prescrizione N° 768 A/46, del 1° marzo 1946.

I fatti avvenuti prima della promulgazione della presente prescrizione continueranno ad essere giudicati in base alle disposizioni vigenti finora.

Postschekverkehr — Chèques postaux

Belritte — Adhésions

Aarau: Berner, André, Dr. med., VI 7576. — Flückiger, C., Fränlein, VI 7606. — DeMaddalena, J.V., Architekt, VI 7607. Aargau: Achlin, A., Propaganda, Vb 1639. Affoltern am Albis: Verband der Handels-, Transport- und Lebensmittelarbeiter der Schweiz (VHTL), Sektion Affoltern am Albis, VIII 38207. Ammannegg: Ruch, W., Va 3023. Arosa: Oeffentliche Krankenkasse des Kreises Schanfigg, X 3806. Balerna: Quadri, Gino, salumeria, XIa 2597. Basel: Businger-Dosch, Albert, Dr., V 14927. — Buxtorf, O., Dr. jur., und Dr. rer. pol. F. P. Zwicky, Treuhand-, Verwaltungs- und Handelsachen im Ausland, V 1053. — Christen, Jean, «Belko»-Vertrieb, V 14903. — Deffner, M., Fabrikation von feinsten Butterkonfekt, V 19614. — Dollinger-Breitstein, Franz, V 19621. — Etter, Albert, Schaufensterdekorationen, V 19622. — Galli, René, Konstrukteur, V 14997. — Huisstein, Erwin, Bautechniker, VI 7601. — Hutter & Co., Buchdruckerei, «Der Schaufensterberater», V 9308. — Iseli, H., Fräulein, Damenkonfektionsfabrik, V 14951. — Kestenholz-Ferro, W., Matratzenkonfektionsfabrik, V 15086. — Kurse für Jungmotorfahrer, V 19620. — Lang-Berri, Georges, V 19628. — Ley, Albert, technische Apparate, V 19625. — Mettetz, Ernst, Malergeschäft, V 19631. — Meyer, Georges, mechanische Werkstätte, V 19619. — Peter-Ritz, John und Betty, V 14936. — Provinz-Lindenmayer, Ed., V 12475. — Rank, Anton, Glühbirnen für Handel und Industrie, V 14998. — Ritter, Werner, Konfiserie und Schokoladenfabrikation, V 19624. — Rothenfluh, Anton, Schlossermeister, V 19618. — Schmid, Paul, Kaufmann, V 19623. — «Sincom» A.G., V 13020. — Storz, Berthold, Malergeschäft, V 19613. — Treuhand-, Verwaltungs- und Handelsachen im Ausland Dr. rer. pol. F. P. Zwicky & Dr. jur. O. Buxtorf, V 1053. — Tschudin, Eugen, in der Firma «National» Registrierkassen A.G., Markthalle, V 14971. — Weber-Schärer, Ernst, V 14985. — Wohngenossenschaft Belfortstrasse, V 15175. — Wolf, Ernst, Dr., Advokat und Notar, V 17106. — 22. Zionsland-Kongress, V 14800. — Zwicky, F. P., Dr. rer. pol., und Dr. jur. O. Buxtorf, Treuhand-, Verwaltungs- und Handelsachen im Ausland, V 1053. Bellinzona: Associazione coetanea, classe 1907, XI 4107. Heris: Graber, Anna, Fräulein, III 16443. — Griseb, Robert, Techniker, III 19015. — Hofstetter, Paul, Autotransporte und Kiesellieferungen, III 2319. — Maison Judin, Couture, III 15180. — Müller, Rudolf, Kaufmann, III 16917. — Rossier & Co., Importations-Exportations, III 17466. — Skiklub Lauetli, III 18993. — Stalder, Lucie, Fräulein, III 16156. — Steigmeler, R., Beamter SBB., III 17604. — Stettler, Paul, Bautechniker, III 15077. — Stückli-Siffert, Eugen, Teppichhandweberei, III 18785. — Suter, Fernand, Postbeamter, III 11723. — Theiler, Hans J., Kaufmann, Ingenieur, III 18560. — Thormann, W., Fürsprecher, Redaktor, III 16420. — Translog AG., III 15762. — Weber-Töschler, Marie, Frau, III 19230. — Widmer, Walter, Masscur, III 2367. — Wiedmer-Wolf, Fritz, III 18711. — Wohlfahrts-Stiftung des Personals der Spiegel & Waber GmbH., III 756. Blei: «Armas» S.A., IVa 6065. — Enzmann, Walter, IVa 6063. — Galley & Cie., M., agence de voyages Atlantic Reisebureau, IVa 6054. — Hausfrauen-Verein Biel und Umgebung, IVa 4207. — Konzert- und Anlässekasse der Bieler Liedertafel, IVa 6064. — Krebs-Rüfeli, W., Grabmalbau, IVa 5183. — Société Industrielle du Diamant S.A., IVa 3381. — «Treva» S.A. teinturerie, IVa 6056. — Versicherungskasse SEV., Sektion WPV, Biel in Biel, IVa 3740. — Zingg, W., Maschinen, IVa 6062. Hlinningen: von Csekey, Christian, Student, V 19630. Bielebach: Mathys & Sohn, Sägerei und Schreinerei, IIIa 1720. Bonaduz: Maron-v. Wyss, W., Dr. jur. Rechtsanwalt, X 4354. Boniswili: Musikgesellschaft, VI 5832. Buochsi Risi & Amstutz, Holzbau, VII 8142. Hünen an der Aare: Hofmann, Ernst, Das vorläufige Schuhgeschäft, IVa 6058. Bussigny-sur-Morges: Poget, Maurice, boucherie-charcuterie, Mex, III 8292. Cashino: Ballinari, Pietro, XIa 2723. Château-d'Œx: Ade, Boris, Dr.-médecin, III 8369. La Chaux (Cossigny): Jacques-de Blalreville, René, Mm., III 8724. La Chaux-de-Fonds: Amicale des contemporains 1903, IVb 2974. — Arnould, A., Madame, verres de montres, IVb 1162. — Buurquin, Sady, employé de commerce, IVb 2972. — Gerber et Siegwart, produits industriels, IVb 2975. — Helm-Friedrich L. boulangerie-pâtisserie, IVb 1957. — Huguenin, Maurice, Dr.-médecin, IVb 2978. — Jaquet, James, ébéniste, IVb 219. — Mast-Chérclat J.-P. tabacs et cigares, IVb 2980. — Mercure Import-Exportation, IVb 2979. — Payot, Maurice «La Générale», assurances, IVb 2977. Chermes: Chabloy, Bernard et Georges, plâtrerie et peinture, IIb 2036. — Knigge, Louis, Sonzler, IIb 2069. Chézard: Mora, Auguste, décolletages, IVb 2976. Chlassoi Borghi & Co. S.A., XIa 4487. — Crowe & Co. S.A., XIa 376. Churt Wiscer Albert, mechanische Werkstätte, X 3781. Colombier (Neuchâtel): Exposition cantonale d'aviculture, IV 3261. Carrelwa (Neuchâtel): Gerber, Paul, dessinateur, IV 3008. Courroux: Kohlbrunner & Cie, «Perfecta», IVa 6066. Couvet: Fédération des anciens élèves des écoles techniques de Suisse occidentale F.A.R.T.S.O., IV 3651. Cudrefin: Office communal des caisses de compensation et A.V.S., Cully: Mouchet, W., pasteur, II 13364. Dättwilt: Renold, Hans, Vertretungen, VI 7598. Davus-Platz: Bodmer-Kägi, Anna, Frau, X 3900. — Jeux mondiaux universitaires d'hiver 1947 Davos, X 3916. — Zivilstandsamt Davos, X 3738. Dietikon: Bachmann, Hermann, Metallspritzwerk, VIII 38235. Dombrosson: Robert S.A., IVa 2833. Dürrenast: Meyer, A., Baugeschäft, III 17118. Eglolzwil: Güterzusammenlegungsgenossenschaft, VII 9862. Elmleden: Schönbachler & Eckert, elektrische Anlagen, VIII 7668. Elgg: Ziegler, Walter, Gummiwaren, VIIIb 4065. Engelbühl: Beutler, Alfred, Bäcker, Kolonialwaren, VII 8050. Erlenbach (Zürich): Asyl der Marinstiftung, VIII 2256. Fächy: Pellichet, Albert, viticulteur, II 7968. Fahrforli: Turnverein Fahrforli, VIII 38204. Flenier: Vaucher-Vouga, directeur, IV 2855. Fraubrunnen: Orthologischer Verein Grafenried, III 17085. Fribourg: Demler-Emmenegger, R., denrées coloniales, IIa 2317. — Société d'Édition du Journal «Travail», IIa 2312. — Vulchard, Fortuné, taxis, IIa 2315. Genève: Aellen & Co., Robert, I 9095. — Apothéol, Robert, camionnage, I 11088. — d'Arcis, Max, livrepport, I 7745. — Burklin,

Charles, I 897. — Cbarpiot, Fernand, atelier de réglages, I 6757. — «Debitora», Pierre Sage, Les Acacias, 19853. — «Gellsa», J. Littmann, représentations, I 8335. — Gombo, Etienne, I 1090. — Grinling, Kenneth, I 7159. — Grobel S.A., I 11050. — Exgrav S.A., Les Acacias, 1853. — Heliosport, section sportive mixte, I 11071. — Intralex, I 9646. — Lehmann, Jacques, fabrique d'enveloppes, I 8436. — Losmaz, Roger, expert-comptable, I 8144. — Meler, André, vulcanisation, I 4728. — Morel, Edmond, I 11091. — Morl, Joseph, tapls d'orient, I 882. — Muller, Henri, I 9861. — Muller, O., et J. Elsner, I 7862. — Pautex, Luc, I 7496. — Perriard, Georges, peinture-enseignes, I 3632. — Radio-Monde R. Noirjean et P. Pochon, I 4433. — Sécheron Football-club, I 11089. — de Senarclens, Jacques, I 11086. — «Sicla», Robert Arlaud, I 6275. — Société d'études historiques juives en Suisse, I 11084. — Union des citoyens soviétiques en Suisse, I 2457. — Vancoff, Boris, studio d'enregistrement de disques, I 9185. — Vernet, Henry, gérance, I 11082. — Wegmüller, Fritz, Chêne-Bourg, I 9037. Glarud: Pfister, Meinrad, Hosenfabrikation, Massateler, VII 840. Glarus: Egin M., Schuhhandel und Reparaturen, IXa 1739. — Egolfi AG., IXa 1740. — Knobel-Blumer, Peter, Kaufmann, IXa 1735. — Schweizerischer Verband evangelischer Arbeiter und Angestellter, Sektion Glarus Mittelland, IXa 1738. Goldach: Tuberkulose-Fürsorgestelle, IX 11274. Grabs: Lippner, Gebrüder, Spengler, Installationen, IX 11246. Grandvaux: Giddey, Henri, propriétaire-viticulteur, II 2557. Grossaffoltern: Krankenkasse für den Kanton Bern, Sektion, IVa 6055. Gümliingen: Kröpfli, Peter, Agentur Muri bei Bern, III 17704. Herisan: Dürmüller, Arthur, Radio und Elektroschäft, IX 11280. Waele, H., Dr. med., IX 11276. Herzogenbuchsee: Blaukreuzverein Herzogenbuchsee und Umgebung, IIIa 1722. — Holzer, Albrecht, Handel und Vertretungen, IIIa 1727. — Niederhauser, Walter, Schokoladenfabrik, IIIa 1300. Horgen: Baumann, Fritz, Drogerie «Zum Seehof», VIII 38231. — Kunz, Maria, Fräulein, VIII 38295. Hülkon: Meier, Emil, «Zur Breite», VIIb 4054. Hütten (Zürich): Wihler, Cl., Frau, Titin Damenmode, VIII 30892. Huttwil: Luthard, Max, Offenbaugeschäft, Wand- und Bodenbeläge, IIIa 1719. Kerna: Ettlin, Theodor, elektrische Apparate, VII 8051. Klingnau: Kappeler, J., Landwirt, Mühlebühl, VI 7613. Köblis: Lorenz, Paul, Hotel «Bahnhof», X 3835. Küssnacht (Zürich): Stadler, Willy, Dr., VIII 38254. Küssnacht am Rigi: Manz, L., Import und Export, VII 10039. Langenthal: Betriebskrankenkasse SBHV., Sektion Langenthal, IIIa 1726. — Grossenbacher, Walter, Advokaturbureau, IIIa 1729. Langnau am Albis: Touristenbund «Albisnacht», VIII 38244. Lausanne: Arn, Alfred, représentant, II 1586. — «Ato» S.A., II 7472. — Berberot, J.-M., établissements, vins, champagnes et spiritueux, II 8426. — de Cérenville, Henri-B., ingénieur civil, II 8623. — Charif-Rad, Keyvan, étudiant, II 8746. — Cozytaux, Henry, II 8613. — Conus, Jean, épicerie, II 8650. — Domjan, Otto, II 8546. — Fonderie aluminium, E. Bobst, Malley, II 8558. — Gérance chemin de Villardin A. W. Merten, notaire, II 4749. — Grisel, André, représentant, II 8533. — «Helita» S.A., II 8631. — Jeger et fils, J., fournilure et pose de parquets, II 8402. — Jordan, Robert, II 8727. — Laboratoire des produits d'hygiène, Marius Jaquier, II 10983. — Les laitiers réunis; société d'achats de l'association des laitiers de Lausanne et environs, II 3462. — Martenet, Léon, dessinateur, II 8562. — Metzler, Bruno, II 9621. — Monod, G., Mm., II 8671. — Reynold, O., Mm., et M. S. Juon, atelier de décoration, II 8680. — Société immobilière de la rue du Chasseron S.A., II 2871. — Société immobilière Montmorency S.A., II 8635. — Sonrel, Pierre, électricien, appareils électriques, II 8696. — Thibaud, Willy, Import-export, II 8652. — Veggelin-Addy, Jeanne, Mm., II 1129. Lavey-Village: Lugon, Marcel, IIb 2920. Leislingen: Dietrich, Fr., Schreinerei und Bootbauerei, II 16844. Lenzburg: Rauber-Eichenberger, P., VI 7608. — Richter, Arthur Ch., Musikdirektor, VI 7609. Leysin: Masson, Maurice, «Rosemont», IIb 2917. — Wäspeli, M., ameublement, IIb 2247. Liebefeld: Huber-Camenisch, Martin, Kaufmann, III 15823. — Röegg, Walter, Kaufmann, III 16972. — Salzmann, Hans, Gärtner, III 18884. — Zehnder, Hans, Dr. med., prakt. Arzt, II 16597. Locarno: Waart van Gull, G. P. v/d, via della Posta, XI 4106. Le Locle: Association suisse (U.R.S.S.), section locale, IVb 895. Losne: Fornara, Mario, impresa costruzioni, III 3588. Lutzwil: Junker-Zraggen, M., Frau, Spengler, IIIa 1725. — Möbel Steiner & Cie., Sparkonto, IIIa 1724. Lugano: Biblioteca del Tribunale di Appello, XIa 3526. — Brazzola, Armando, ing., Paradiso, XIa 4488. — Del Biaggio, Wera, XIa 558. — Jegher, Fabio, XIa 4489. — Nido d'infanzia, comitato patronesse, XIa 2403. Lugnorre: Bula, Fritz, négociant, IIIa 2311. Lullins: Walther, Eug., viticulteur, II 8628. Luty: Cagnotte «Tokio», II 3490. Luzern: Berset, Jean, Beamter, VII 8112. — Erni, Maurice, Kaufmann, VII 2779. — Jauch, Emil, diplomierter Architekt ETH, VII 8071. — Krummenacher, Franz, Bankbeamter, VII 8273. — Künzli & Zimmermann, «Dental-Labor», VII 8092. — Niedermann, Paul, Beamter SBB., VII 8059. Lyss: Balmer, A., Bauunternehmer, IVa 6051. — Köhl, Robert, Kaufmann, IVa 6057. Mamischa: Solberger, Fritz, Kaufmann, III 16912. Maroggia: Erzinger, Eugen, fabrice di pantofole, IIIa 1367. Matzingen: Lips, Jakob, VIII 551. Mels: Hobl, Albert, Ofenbau und Plattenbeläge, X 4194. Mendisole: Sindicato tiecine Ingrassatori bestiami, XIa 4490. Merligen: Fischer, Hans, Sägerei und Holzhandlung, III 16208. Montbesson: Vittoz, Louis, sclerie et commerce de bois, II 2699. Montreux: Coopérative du Livre, E. Hastir, IIb 2097. Moutier: Glasson, François, IVa 6061. Mühlebühl: Leemann, E., Kaufmann, IIIa 1743. Murten: Schweizerischer Kaufmännischer Verein, Sektion Murten, IIIa 2313. Näfels: Klosterschulverein, IXa 1408. Neital: Menzi, Kaspar, Kaufmann, Ennetbrucke, IXa 1734. Nenehätel: Baud, M., A.B.C. Industrie, construction électro-mécanique IV 2398. — Ondes coutures, Georges Fitzé, IV 4065. — Photodienst Adolf Hufschmid, IV 2898. — Rub, Paul (secrétaire), IV 2951. — Sauthier, Michel, ingénieur, IV 3831. — Sunier, Georges, artisan sur bois, IV 3015. — «Zimex» S.A., IV 733. Neuenelt: Graf, Frieda, Fräulein, Lehrerin, V 19615. — Herzog, Alfred, V 19617. — Portmann Carl, Kaufmann, V 12794. Nidau: Gemischter Chor, IVa 6059. Niederscherli: Verband der landwirtschaftlichen Fortbildungsschulen des Amtes Bern, III 12799. Nideleten: Furrer, E., «Edifors», IX 1214. — Schmid, E., Magnetopath, IX 1278. Nyon: Fédération montagnarde unioniste, comité central, I 10990. Oberentfelden: Winkenschlag, Hans, Schuhfabrikation, VII 7616. Oberurnen: Dall'Oglio, Viktor, Landesprodukte, IXa 1742. Oerlingen: Emmisberger, E., Lehrer, VIIIb 657. Plan-les-Ouates: Gros, M., transports, I 1265. Porrentruy: Metallimex S. à r. l., IVa 3639. Poschlawo: De Vecchi-Marchesi, R., X 3863. Pratteln: Schmid, Albert, mechanische Werkstätte, V 19616. Pregny: Caisse communale, IVa 2316. Reclerswilt: Sutter, Willy, Lehrer, Va 3025. Renens (Vaud): Meylan, Jean, ingénieur, II 8767. Rhodfelden: Notz, Max, Vertreter, V 19627. Rheinfels: Seiler, Ferdinand, dipl. Elektroinstallateur, Elektro-Installationen, VIII 38285. Rheben: Stamp-Gysler, Fanny, Frau, Dr., V 19629. Roggliwilt: Gemeindefratell Roggliwilt, IIIa 1728. Rohrbach: Kanlnchenzüchterverein Rohrbach, IIIa 1723. Rolle: de V. Powers, Dr.-F., professeur, Le Roscy, II 8614. Rorschach: Hochstrasser, Erna, Frau, IX 11285. Rothrist: Schweizerische Krankenkasse «Helvetia», Sektion Rothrist, Vb 2651. Rüd (Zürich): Stauber, Max, Malergeschäft und Autospritzwerk, VIII 38268. St-Abblin (Neuchâtel): Tir de campagne de St-Abblin, IV 4091. St-Blaise: Entreprise H. Marti et A. Noséda, IV 3137. St-Gallen: Diezger, Ernest, IX 11213. — Künzle, Willy, Bau- und Möbelschreinerei, IX 11270. — Meier, P., Drogerie, IX 11275. — Müller, Hanno, Vertretung, IX 11281. — Naef, E., Radiotechniker, IX 11266. — Rovira, Juan, Weine, Südfische, Delikatessen, IX 11279. — Thurlhaler, J., Unterwerkhef NOK, IX 11272. — Zürcher, Kurt, IX 11281. St-Julien: Méroz et Savoye, fabrique de bracelets, IVb 2973. St-Martin (Neuchâtel): Ruschetta, Paul, mécanicien, IV 3588. Schongau: Kirchmeieramt, VII 8228. Schwanden (Glarus): Brunner-Hefti, Albert, Fuhrhalterei und Camionnage, IXa 1737. — Harmoniemusik-Gesellschaft, IXa 1741. Seon: Grütter, Moritz, Velos und Bestandteile en gros, VI 7597. Sonvix: Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Sonvix und Umgebung, X 3837. Sorvilier: Kunz, Werner, biscuiterie, IVa 6053. Stans: Wasser-Baumgärtner, Gottfried, Automobil-experte, VII 8275. Tenero: Ghezzi, Camillo, ing. dipl., XI 2813. Thun: Bula & Gasser, papiers fines, III 18187. — Daepfen & Co., chemisch-technische Produkte, III 14197. La Tour-de-Pelliz: Fenand, Ph., vins et liqueurs, VII 2918. Tramelan: Comité pour l'aménagement d'une place de sports et de jeux, IVa 4595. Uster: Supermatic Co. Hodler, Magerle & Co., VIII 25552. Vésunaz: Tempia, O., et H. Wöhllich, cabinet dentaire, II 11028. Vevey: Classe primaire supérieure Schwab, III 2323. — Jomini, César, S.A., vins fins, liqueurs, IIb 2379. — Rochat, Alfred, typographe, IIb 2916. Villeneuve: Pittet et fils, A., maréchaux, IIb 2434. Wabern: Hefti, Eugen R., dipl. Kaufmann, III 19235. Wald (Zürich): Baugenossenschaft Feld, VIII 38000. Wangen (Schwyz): Genédekassieramt Wangen, VIII 7295. Wattwil: Bataillonstag SO 1914-1918, IX 1651. Weinfelden: Hald-Broger, Josef, Kürschner, Schulstrasse 404, VIII 2457. Wettlingen: Fugazza, Dieter, Bildhauer, VII 7582. Wetzikon (Zürich): Holenweg, Hans, Techniker, VIII 35228. Wil (St.Gallen): Schweizerische Volksbank, IX 3694. — Spammagel, Walter, IX 11271. — Steppan, A., Frau, Wolle, Trikot, Wäsche, IX 11277. Wilen (Gottshaus): Scheiwiler, Emil, Holzhaugeschäft, IX 11248. Winterthur: Blatter, W., Gold- und Silberwaren, VIIIb 593. — Büchi, Hansruedi, Maschinentekniker, VIIIb 4061. — Frei, Theodor, Lehrer, VIIIb 4064. — Högger, Eugen, Administrator, VIIIb 4067. — 25. Klubschau für französische Wilderkaninchen, VIIIb 4062. — Margstahler, Paul, VIIIb 4072. — Müller, Adelheid, VIIIb 4070. — Reallehrer-Konferenz des Kantons

Zürich, VIIIb 4073. — Siegrist, Raoul, Vertreter der S. A. Vautier frères & Cie, VIIIb 4071. — Steiner, Werner, Maschinen-Ingenieur, VIIIb 4058. Wohlen (Aargau): Kuhn & Kleiner, Transparent-Zellulose, VI 7611. — Weber, Oscar, Architekturbureau, VI 7615. Yverdon: Allaz, Ernest, commerce de vins, II 6718. — Pensyres, Henri, receveur aux voyagers, II 12559. — Zimmermann, Ernest, architecte, II 8449. Zillis: Riedhauser, Alfred, Schmiede, X 6024. Zollikon: Herter, Max (Hausverwaltung Rahnstrasse 15), VIII 6176. Zug: Krankenkasse der Arbeiter, Arbeiterinnen und Angestellten der Firma Landis & Gyr AG, Zug, VIII 38251. — Orhistex AG, Zug, VII 8052. Zürich: Aktion gegen die neue Bauordnung, VIII 24661. — Belloni, Paula, Atelier für Reklame, VIII 38252. — Berger-Müller, L., Frau, VIII 38265. — Billwiller, Doris E., Fräulein, VIII 38266. — Biondi, W., und P. Flückiger, Speisefette und Öle, VIII 33683. — Bischof, Wilhelm, Versand, VIII 26752. — Bochsler, Robert senior, Kaufmann, VIII 4263. — Bopp, Werner, Kaufmann, VIII 38248. — Bridel, Philipp, dipl. Architekt, SLA, VIII 38217. — Brunschweiler, Paul, Hutfabrikation, VIII 38262. — Dolder, Werner, Ingenieur, VIII 38236. — Erzinger, Walter, Bautechniker, VIII 38210. — Evangelisch-ländeskirchliche Pastoration in den Heilstätten in Davos, VIII 861. — Försch, Elisabeth, Wäsche- und Wollgeschäft, VIII 38237. — Frei, Jakob, Tuch- und Messgeschäft, VIII 36447. — Frey-Neeb, Theodor, Kosmetik und Damenwäsche, VIII 35679. — Frick, Gustav, Hersteller von Konfektion, VIII 38219. — Gassmann, Paul, Kaufmann, VIII 38273. — Goldsand, Hillel, Fellträger, VIII 38291. — Gruber, Otto, Baumeister, VIII 24653. — Grünig AG., chemische und pharmazeutische Produkte, VIII 38199. — Hächler, Rudolf, Student, VIII 38245. — Hackhofer, Walter, Pelze, VIII 28430. — Haefeli, Karl, Restaurant «Hardplatz», VIII 38274. — Halasz, Josef, Architekt, VIII 38288. — Harms-Zingg, Fritz, Liegenschaftsverwaltung, VIII 7831. — Herter & Co., Kurt, Industrielle und chemische Unternehmungen, VIII 2967. — Kartenverkauf Schweizerischer Verband für Frauenstimmrecht, VIII 9489. — Katholisches Pfarramt St. Peter und Paul, Dreikönigstiftung, Kirchenbau Enge, VIII 3867. — Klarer, Karl, Vertretungen, VIII 38278. — Kropf, Margrit, Witwe, VIII 38258. — Köndig, Armin, «Furrier»-Fellen, VIII 38247. — Kunz-Bircher, Alfred, Dr., Laboratorium, med.-chem.

Untersuchungen, VIII 38279. — Loosli, Johann, Reklamen, VIII 38211. — Meier, Oskar A., Buchhaltungs- und Revisionsbureau, VIII 38299. — Mettler, Jakob, Dr. jur., VIII 38246. — Moser-Moersseu, Ingeborg, VIII 38287. — Mülhaupt, Ruth C., Frau, kunstgewerbliche Artikel, VIII 38255. — Müller, Max, «Mafel»-Maschinen, VIII 12798. — Müller & Sohn, E., mechanische Küberlei, VIII 38290. — Perceh, Ramon, Research Worker, VIII 38260. — Pozza-Zoller, Joseph, VIII 38281. — Raeder, Joseph A., Kaufmann, VIII 38243. — Rienth & Dahinden, Konditorei-Bäckerei, VIII 38253. — Roscher, Heribert, Modellist, VIII 23431. — Rothschild, Dany, stud. jur., VIII 38225. — Rutschmann-Lüscher, Ernst, VIII 38271. — Schlumpf-Ledermann, Emil, VIII 38256. — Schneider, W., Dr., und M. Nussbaumer, chemisch-pharmazeutische Produkte, VIII 38232. — Schulthess, Ernst, Vertrieb technischer Artikel en gros, VIII 38233. — Schwarz, O., Spezialgeschäft in Textilien en gros und en détail, VIII 25908. — Schwarz, Jakob, Schriften und Dekorationen, VIII 38261. — Schwarz, Roger, stud. Maschinen-Ingenieur, ETH., VIII 38272. — Sommerau & Co., Textilwaren en gros, VIII 38226. — Steck, Lilly, Fräulein, VIII 38259. — Steiner, Paul, Metzgerei und Wursterei, VIII 38283. — Strasser, Hans, Kanzlist, VIII 38238. — Stöbi, Ernst, «Rigi»-Wäscherei und Feinglätterei, VIII 38242. — Thalmann, Jakob, Comestibles, VIII 38239. — Utzinger, Gerhart, Ingenieur-bureau, «Eita»-Apparate für Elektro- und Thermotechnik, VIII 38240. — Verdross, Alfons, Kaufmann, VIII 15025. — Vogelsang, Willy, Vertrieb elektrischer Apparate, VIII 38241. — Walser-Fürstberg, Otto, dipl. Buchhalter, VIII 30967. — Wettstein, Berta, chemisch-technische Produkte und Schuhwaren, VIII 26622. — Wyss, Anton, Kaufmann, VIII 28574. — Zeller, Sohn, Felix, Samenhandlung, VIII 13616. — Zingg, Ernst, Bäckerei, Konditorei, VIII 38263. — Zollinger & Co., A., Textilien, Import und Export, VIII 38194. — Zürcherische Arbeitsgemeinschaft für Landschaftspflege, VIII 38230. Bruxelles: Maison Gell et Tanl, timbres-poste pour collections, III 19503. London: Schweizer Kirche in London, VIII 37960.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern

Allgemeine Treuhand AG.

Basel

Bern

Zürich

Aeschengraben 7/9

Schauplatzgasse 29

Bahnhofstrasse 3

Beratung betr.

Gründung von Gesellschaften

und Umwandlung von Unternehmen,

unter spezieller Berücksichtigung der steuerlichen und buchhaltungs-
technischen Gesichtspunkte.

Übernahme von Kontrollstellmandaten.

Fédération de producteurs de vins du Valais «PROVINS» (Caves coopératives), Sion

Emprunt 3 3/4 % de 1939 de Fr. 4 000 000

Il a été procédé, le 11 novembre 1946, au tirage au sort des 74 obligations de 1000 fr. channe, remboursables le 1^{er} mars 1947.

Les numéros sortis au tirage sont les suivants:

67	107	178	443	487	545	585	616	638	768
804	903	909	918	969	1068	1082	1097	1120	1127
1137	1276	1283	1409	1423	1435	1562	1625	1645	1665
1668	1816	1844	1925	1956	1974	1976	2029	2123	2146
2165	2288	2361	2385	2458	2556	2557	2601	2649	2777
2784	2888	2922	2923	3008	3026	3069	3249	3287	3351
3384	3414	3607	3621	3629	3758	3768	3783	3789	3871
3891	3939	3940	3976						

Les intérêts cessent de courir dès la date fixée pour le remboursement.

Les obligations sont remboursables sans frais: S 51

- a) auprès de la Banque cantonale du Valais, à Sion, de ses agences et de ses comptoirs;
b) auprès de la Société de banque suisse, à Bâle;
c) auprès de la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne, et de ses agences.

Sion, le 11 novembre 1946.

BANQUE CANTONALE DU VALAIS.

Hypothekarkasse des Kantons Bern

3 1/2 %-Anleihen Fr. 15 000 000 von 1936

Auf 15. Dezember 1946 wird die fünfte Amortisationsserie des obigen Anleihens mit Fr. 609 000 zur Rückzahlung gelangen, und es sind hierfür folgende 609 Obligationen ausgelost worden:

Nrn.	Nrn.	Nrn.
261—284*	4381—4400	10761—10780
561—580	4861—4880	11801—11820
941—960	4881—4900	12021—12040
1121—1140	5281—5300	12201—12220
1141—1160	5341—5360	12561—12580
1541—1560	6001—6020	12721—12740
1741—1760	7321—7340	12801—12820
2261—2280	8261—8280	13061—13080
2796—2800	8581—8600	13921—13940
2901—2920	9341—9360	14801—14820
2981—3000	10101—10120	

Mit dem 15. Dezember 1946 hört die Verzinsung dieser Titel auf.

* Die mit der Serie Nrn. 261—280 ebenfalls gezogenen Nummern 285—280 werden erst am 15. Dezember 1947 zur Rückzahlung gelangen.

Von früheren Auslosungen sind noch folgende Obligationen ausstehend:
Nrn. 6256—57, 6555, 8610, 11841—88. 473

Bern, den 8. August 1946.

Hypothekarkasse des Kantons Bern:
SALZMANN.

Ihre Transporte von und nach

BELGIEN

ENGLAND

SKANDINAVIEN

Vereinigte Staaten

mit Bahn, Camion oder via Rhein

prompt und zuverlässig durch die Spezialisten

HERMES TRANSPORT AG.

BASEL DuTourhaus - Tel. (061) 49054

PRESCRIPTION

Obligations 3% (réseau ancien et réseau complémentaire) et obligations 4% 1900, de la

Société autrichienne-hongroise privilégiée des Chemins de fer de l'Etat (Steg), Rente autrichienne 4% or,

Mandats du trésor autrichien 4 1/2 %, 1914,

Rente hongroise 4% or,

Rente hongroise 4% 1910,

Rentes hongroises 4 1/2 % 1913 et 4 1/2 % 1914 (amortissable),

Emprunt hongrois 3% or 1895 (portes de fer).

La prescription des coupons des emprunts ci-dessus énumérés, dont la Caisse commune des porteurs des dettes publiques autrichienne et hongroise émises avant la guerre, 22, boulevard de Courcelles à Paris (17^e arrondissement), centralise le service, avait été suspendue en raison des hostilités, à partir du 1^{er} septembre 1939.

Conformément à l'ordonnance française du 26 octobre 1945 et à la loi du 10 mai 1946, qui a fixé au 1^{er} juin 1946 la date légale de la cessation des hostilités en France, la prescription devient opposable d'une façon uniforme, à partir du 1^{er} janvier 1947, à tous les coupons qui auraient normalement été prescrits pendant la période des hostilités, à savoir:

Chemins de fer autrichiens 3% (réseau ancien et réseau complémentaire), coupons des 1^{er} mars et 1^{er} septembre 1925, 1^{er} septembre 1934, 1^{er} mars et 1^{er} septembre 1935, 1^{er} mars et 1^{er} septembre 1936, 1^{er} mars et 1^{er} septembre 1937.

Chemins de fer autrichiens 4% 1900, coupons des 1^{er} février et 1^{er} août 1925, 1^{er} février 1935 au 1^{er} août 1937.

Rente hongroise 4% or, coupons N° 85 du 1^{er} janvier 1924 et N° 97 à 100 des exercices 1934 à 1937.

Rente autrichienne 4% or, coupons N° 46 à 48 des 1^{er} octobre 1923 au 1^{er} octobre 1924 et N° 58 à 61 des exercices 1934 à 1937.

Rente hongroise 4 1/2 %, 1913, coupons N° 21 du 1^{er} octobre 1923 et N° 33 à 36 des exercices 1934 à 1937.

Rente hongroise 4 1/2 %, 1914, coupons N° 19 du 1^{er} septembre 1923 et N° 31 à 34 des exercices 1934 à 1937.

Mandats du trésor autrichien 4 1/2 %, 1914, coupons N° 20 à 22 du 2 janvier 1924 au 2 janvier 1925 et N° 31 à 35 des exercices 1934 à 1937.

Rente hongroise 4% 1910, coupons N° 25 du 1^{er} mars 1923, N° 38 à 40 des exercices 1934 à 1936 et N° 26 du 1^{er} septembre 1923, mis en paiement au titre de l'exercice 1937.

Emprunt hongrois 3% or 1895 (portes de fer), coupons N° 69 à 74 des exercices 1933 à 1938.

Pour les coupons suivants, mis en paiement par la Caisse commune à partir du 1^{er} janvier 1942, le délai quinquennal de prescription ne commencera à courir qu'à compter du 1^{er} janvier 1946 et prendra fin le 31 décembre 1950:

Chemins de fer autrichiens 3% (réseau ancien et réseau complémentaire), coupon N° 5 du 1^{er} mars 1938, mis en paiement le 15 novembre 1943.

Rente hongroise 4% or, coupon N° 101 de l'exercice 1938, mis en paiement le 7 janvier 1942.

Rente hongroise 4 1/2 %, 1913, coupon N° 37 de l'exercice 1938, mis en paiement le 7 janvier 1942.

Rente hongroise 4 1/2 %, 1914, coupon N° 35 de l'exercice 1938, mis en paiement le 7 janvier 1942.

Rente hongroise 4% 1910, coupon N° 27 du 1^{er} mars 1924, payé au titre de l'exercice 1938, mis en paiement le 7 janvier 1942.

Emprunt hongrois 3% or 1895 (portes de fer), coupon N° 75 de l'exercice 1938, mis en paiement le 1^{er} juillet 1943. Q 447

CONFEDERATION SUISSE

Emprunt fédéral 3% 1946 de fr. 200 000 000

à 12 ans de terme

Emprunt fédéral 3¼% 1946 de fr. 200 000 000

à 25 ans de terme

Emission de décembre

PROSPECTUS

Se fondant sur l'arrêté fédéral du 4 octobre 1945 concernant l'émission d'emprunts pour l'administration fédérale, le Conseil fédéral a décidé, dans sa séance du 29 octobre 1946, d'émettre

- 1° un emprunt fédéral 3% de fr. 200 000 000
- 2° un emprunt fédéral 3¼% de fr. 200 000 000

Ces emprunts devront permettre à la Confédération de convertir ou de rembourser les bons de caisse fédéraux 2½% 1941 pour un montant de fr. 270 000 000, remboursables le 1er décembre 1946, ainsi que le solde de fr. 17 915 000 de l'emprunt 3½% Central-Suisse du 1er juin 1894 (décembre), dénoncé au remboursement pour le 15 décembre 1946, et lui procurer en outre les moyens nécessaires à la consolidation de ses dettes flottantes et à la couverture de ses besoins courants.

L'émission des emprunts a lieu sous forme de titres et de créances inscrites. Le souscripteur qui désire devenir titulaire d'une créance inscrite devra l'indiquer lors de la souscription; à défaut d'instructions de sa part, il recevra des titres.

Modalités des emprunts**A. Titres****Emprunt fédéral 3%**

Les obligations sont émises au porteur, en coupures de 500, 1000 et 5000 francs. Elles portent intérêt à 3% l'an et sont munies de coupons semestriels au 1er juin et au 1er décembre. L'échéance du premier coupon est fixée au 1er juin 1947.

Le remboursement de l'emprunt s'effectuera au pair, sans dénonciation préalable, le 1er décembre 1958.

Le Conseil fédéral se réserve toutefois le droit de rembourser tout ou partie de l'emprunt le 1er décembre 1955 ou ensuite à toute échéance de coupons, moyennant un préavis de trois mois. En cas de remboursement partiel, les obligations à rembourser seront désignées par tirage au sort. Les opérations de tirage au sort seront publiques et auront lieu au plus tard trois mois avant la date de remboursement des obligations. Les numéros des obligations sorties au tirage au sort seront immédiatement publiés.

Emprunt fédéral 3¼%

Les obligations sont émises au porteur, en coupures de 500, 1000 et 5000 francs. Elles portent intérêt à 3¼% l'an et sont munies de coupons semestriels au 1er juin et au 1er décembre. L'échéance du premier coupon est fixée au 1er juin 1947.

Le remboursement de l'emprunt s'effectuera au pair, sans dénonciation préalable, le 1er décembre 1971.

Le Conseil fédéral se réserve toutefois le droit de rembourser tout ou partie de l'emprunt le 1er décembre 1961 ou ensuite à toute échéance de coupons, moyennant un préavis de trois mois. En cas de remboursement partiel, les obligations à rembourser seront désignées par tirage au sort. Les opérations de tirage au sort seront publiques et auront lieu au plus tard trois mois avant la date de remboursement des obligations. Les numéros des obligations sorties au tirage au sort seront immédiatement publiés.

Les obligations des deux emprunts seront cotées, pendant toute la durée des emprunts, aux bourses de Bâle, Berne, Genève, Lausanne, Neuchâtel, Saint-Gall et Zurich.

Les coupons échus et les titres remboursables des deux emprunts seront payés sans frais pour le porteur, mais, en ce qui concerne les premiers, sous déduction des impôts fédéraux perçus à la source, aux guichets de la Banque Nationale Suisse et aux caisses des établissements et maisons de banque qui font partie du Cartel de Banques Suisses ou de l'Union des Banques Cantoniales Suisses.

Les publications relatives au service des emprunts seront faites dans la «Feuille fédérale», dans la «Feuille officielle suisse du commerce» et dans un quotidien de Bâle, Berne, Genève, Lausanne, Neuchâtel, Saint-Gall et Zurich.

B. Créances inscrites

En vertu de la loi fédérale sur le Livre de la dette de la Confédération du 21 septembre 1939, les créances inscrites provenant de ces emprunts représentent des créances sur la Confédération.

Les modalités d'émission concernant les obligations de ces emprunts s'appliquent également aux créances inscrites, sous réserve des modifications suivantes:

1. Les créances inscrites sont enregistrées dans le Livre de la dette de la Confédération pour des montants de 1000 francs au minimum ou des multiples de ce chiffre.

Si le Conseil fédéral fait usage du droit de dénonciation qu'il s'est réservé sous chapitre A, les créances inscrites afférentes aux deux emprunts seront remboursées à la date fixée au moment de leur dénonciation anticipée. En cas de remboursement partiel des emprunts, la quote-part d'amortissement affectée aux créances inscrites sera répartie entre elles au prorata de leur montant.

2. Le paiement des intérêts et le remboursement des montants échus en capital s'effectueront sans frais, mais, en ce qui concerne les intérêts, sous déduction des impôts fédéraux perçus à la source, au gré des créanciers, par bonification en compte de virements auprès de la Banque Nationale Suisse, en compte auprès d'une autre banque, en compte de chèques postaux ou par chèque sur la Banque Nationale Suisse.

3. Les créances inscrites ne seront pas cotées en bourse. Cessibles, elles ne pourront pas être transformées en obligations.

Berne, le 13 novembre 1946.

Département fédéral des finances et des douanes:

E. Nobs

Cartel des banques suisses:

Banque Cantonale de Berne
Union de Banques Suisses

Crédit Suisse
Société Anonyme Leu & Cie
Groupement des Banquiers Privés Genevois

Société de Banque Suisse
Banque Populaire Suisse

Union des banques cantonales suisses:

Banque Cantonale d'Argovie
Banque Cantonale d'Appenzell Rh.-E.
Banque Cantonale d'Appenzell Rh.-L.
Banca dello Stato del Cantone Ticino
Banque Cantonale de Bâle-Campagne
Banque Cantonale de Bâle

Banque de l'Etat de Fribourg
Banque Cantonale de Glaris
Banque Cantonale des Grisons
Banque Cantonale de Schwyz
Banque Cantonale Lucernoise
Banque Cantonale Neuchâtoise

Banque Cantonale de Nidwald
Banque Cantonale d'Obwald
Banque Cantonale de St-Gall
Banque Cantonale de Schaffhouse
Banque Cantonale de Soleure
Banque Cantonale de Thurgovie

Banque Cantonale d'Uri
Banque Cantonale Vaudoise
Banque Cantonale du Valais
Banque Cantonale de Zurich
Banque Cantonale Zougnoise

Les demandes de conversion et les souscriptions contre espèces sont reçues sans frais par tous les sièges, succursales, agences et bureaux auxiliaires en Suisse des établissements susmentionnés, par tous les sièges, succursales et agences de la Banque Nationale Suisse, ainsi que par les autres banques, maisons de banque et caisses de prêts de la Suisse.

Conditions d'émission

Sur le montant total de 400 000 000 de francs des deux emprunts, le Département fédéral des finances et des douanes s'est réservé un montant de 92 000 000 de francs pour l'administration fédérale.

Les groupes de banques soussignés ont pris ferme le solde de 308 000 000 de francs et en ont déjà placé un montant de 23 874 000 francs. Ils offrent le solde de 284 126 000 de francs en souscription publique,

du 14 au 22 novembre 1946, à midi,

aux conditions suivantes:

A. Conversion

Les porteurs de bons de caisse fédéraux 2½% 1941 et d'obligations de l'emprunt 3½% Central-Suisse du 1er juin 1894 (décembre) ainsi que les titulaires de créances inscrites de ces deux emprunts ont le droit de demander la conversion de leurs titres ou de leurs créances inscrites en titres ou en créances inscrites des emprunts fédéraux 3% ou 3¼% 1946, décembre.

1. Le prix de conversion est fixé à 100% plus 0,60% timbre fédéral d'émission pour chacun des deux emprunts fédéraux 3% et 3¼% 1946, décembre.
2. Les bons de caisse fédéraux 2½% 1941 à convertir, munis du coupon au 1er décembre 1946 et les titres à convertir de l'emprunt 3½% Central-Suisse du 1er juin 1894 (décembre), munis des coupons au 15 décembre 1946 et suivants devront être remis au domicile de conversion, accompagnés d'une demande de conversion.

3. Les domiciles de conversion verseront en numéraire une somme de conversion qui se calcule comme suit:

I. Conversion de bons de caisse fédéraux 2½% 1941 ou de créances inscrites du même emprunt en titres ou créances inscrites des emprunts fédéraux 3% ou 3¼% 1946, décembre:

fr. 12.50	=	Intérêt semestriel au 1er décembre 1946, moins
fr. 3.75	=	30% droit de timbre sur les coupons et impôt anticipé
» 9.75	=	» 6.— = timbre fédéral d'émission de 0,60%
fr. 2.75	par fr. 1000 de capital converti.	

II. Conversion d'obligations ou de créances inscrites de l'emprunt 3½% Central-Suisse du 1er juin 1894 (décembre), en

- a) titres ou créances inscrites de l'emprunt fédéral 3% 1946, décembre:

fr. 33.63	=	Intérêt 3½% du 15 décembre 1945 au 1er décembre 1946
» —.17	=	¼% différence d'intérêt du 1er au 15 décembre 1946
fr. 33.80	moins	

fr. 16.15	=	30% droit de timbre sur les coupons et impôt anticipé
» 6.—	=	timbre fédéral d'émission de 0,60%
fr. 17.65	par fr. 1000 de capital converti;	

- b) titres ou créances inscrites de l'emprunt fédéral 3¼% 1946, décembre:

fr. 33.63	=	Intérêt 3¼% du 15 décembre 1945 au 1er décembre 1946
» —.09	=	¼% différence d'intérêt du 1er au 15 décembre 1946
fr. 33.72	moins	

fr. 10.12	=	30% droit de timbre sur les coupons et impôt anticipé
» 16.12	=	» 6.— = timbre fédéral d'émission de 0,60%
fr. 17.60	par fr. 1000 de capital converti.	

4. Les porteurs de titres qui désirent en obtenir la conversion en obligations des nouveaux emprunts recevront du domicile de conversion un reçu et bon de livraison qui sera échangé contre les titres définitifs à partir du 5 mai 1947.

5. En revanche, ceux qui désirent devenir titulaires d'une créance inscrite remettront au domicile de conversion, avec leur demande de conversion, une demande d'inscription destinée à l'administration du Livre de la dette de la Confédération (Banque Nationale Suisse, à Berne). Cette dernière confirmera l'inscription de la créance sur le Livre de la dette dès que l'enregistrement sera effectif.

6. Si les demandes de conversion devaient dépasser les montants disponibles, elles seraient soumises à une réduction. Dans ce cas, les titres non admis et les sommes de conversion s'y rapportant seraient restitués de part et d'autre.

B. Souscription contre espèces

Les montants des emprunts fédéraux 3% et 3¼% 1946, décembre, non absorbés par les conversions sont offerts simultanément en souscription publique contre espèces aux conditions suivantes:

1. Le prix de souscription est fixé pour chacun des deux emprunts à:

100% plus 0,60% timbre fédéral d'émission.

2. La répartition se fera aussitôt que possible après la clôture de la souscription. Les souscripteurs en seront avisés par lettre. Si les souscriptions contre espèces dépassent les montants disponibles, elles seront soumises à une réduction.

3. La libération des montants attribués devra s'effectuer du 28 novembre au 28 décembre 1946 avec décompte d'intérêts au 1er décembre 1946.

4. Sur demande, les souscripteurs recevront du domicile de souscription, lors de la libération, un bon de livraison qui sera échangé contre les titres définitifs à partir du 5 mai 1947.

Les souscripteurs de créances inscrites, après libération du montant attribué, recevront de l'administration du Livre de la dette de la Confédération (Banque Nationale Suisse, à Berne) l'attestation d'enregistrement de leur créance dès qu'elle aura procédé à l'enregistrement requis. Les souscripteurs sont tenus d'envoyer leur demande d'enregistrement par l'entremise de leur domicile de souscription.

Le 13 novembre 1946.

